

CASTELLANE

perenza

NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG / MONTAGE-
INSTRUCTIES / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÕES DE MONTAGEM /
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

373 x 555 mm (A1)

373 x 707mm (A2)

373 x 860 mm (A3)

558 x 555 mm (B1)

CA0396 / CA0397 / CA0398 / CA0399

FR – RECOMMANDATIONS

Notice à conserver pendant toute la durée de vie du produit.

Selon l'emplacement et la surface, l'installation d'un carport peut être soumise à une déclaration préalable de travaux ou une demande de permis de construire. Vérifier la réglementation en vigueur avant l'installation. Lire attentivement la notice avant de procéder au montage, s'assurer qu'aucune pièce n'est endommagée ou manquante. Le carport doit être installé dans un environnement adapté, sur une fondation stable et nivelée, telle une dalle béton. Le montage de du carport nécessite au moins 2 personnes. Laisser suffisamment d'espace autour du carport afin de ne pas être gêné pour son installation. Manipuler les pièces avec précaution. Déballer toutes les pièces, les placer sur une surface propre et les rassembler par zone. Ne pas utiliser de produit corrosif ou autre produit de nettoyage agressif pouvant altérer le carport. Vérifier l'équerrage à chaque étape pour garantir la stabilité de la structure. Toutes les vis et quincailleries nécessaires sont fournies.

CONSEILS D'UTILISATION

Ce carport ne peut être utilisé à des fins résidentielles. Ne pas effectuer l'installation par temps pluvieux ou venteux. Utiliser uniquement les outils listés dans la notice. Porter des gants et lunettes de protection pour le montage. Ne pas stocker d'objet chaud dans l'abri, tels que grill ou barbecue récemment utilisés, ou tout produit chimique volatil. En cas de neige, débayer le toit. La direction du vent est un facteur important, éviter d'exposer le carport à une zone très venteuse.

GARANTIE DU PRODUIT

La garantie commerciale prend effet à la date de facturation du produit pour une durée de 10 ans. La garantie couvre tout défaut de fabrication et se limite au remplacement de la pièce défectueuse par une pièce identique ou similaire. La garantie ne pourra s'appliquer qu'en cas de respect des conseils de montage, d'utilisation et d'entretien. La garantie ne couvre pas : l'usure normale du produit, la perte ou la casse de toute pièce lors du déballage et/ou de l'installation, le vandalisme, les conditions climatiques extrêmes : vents forts, tempêtes, grêle, neige, inondations, foudre... .

EN – RECOMMENDATIONS

Keep this notice for the entire lifetime of the product.

Depending on the location and surface area, installing a carport may require prior notification of construction work or a building permit application. Check the regulations in force before installation. Read the instructions carefully before proceeding with assembly, ensuring that no parts are damaged or missing. The carport must be installed in a suitable environment, on a stable and level foundation, such as a concrete slab. At least two people are required to assemble the carport. Leave sufficient space around the carport so that it can be installed without obstruction. Handle the parts with care. Unpack all the parts, place them on a clean surface, and group them by area. Do not use corrosive or other aggressive cleaning products that could damage the carport. Check the squareness at each stage to ensure the stability of the structure. All necessary screws and hardware are provided.

INSTRUCTIONS FOR USE

This carport cannot be used for residential purposes. Do not install in rainy or windy weather. Use only the tools listed in the instructions. Wear gloves and protective eyewear during assembly. Do not store hot items in the shelter, such as recently used grills or barbecues, or any volatile chemicals. In case of snow, clear the roof. Wind direction is an important factor; avoid exposing the carport to a very windy area.

PRODUCT WARRANTY

The commercial warranty takes effect on the date of invoicing of the product for a period of 10 years. The warranty covers any manufacturing defect and is limited to the replacement of the defective part with an identical or similar part.

The warranty shall only apply if the installation, use, and maintenance instructions are followed. The warranty does not cover: normal wear and tear of the product, loss or breakage of any parts during unpacking and/or installation, vandalism, extreme weather conditions: strong winds, storms, hail, snow, floods, lightning, etc.

DE - EMPFEHLUNGEN

Diese Gebrauchsanweisung muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden.

Je nach Standort und Fläche kann für die Installation eines Carports eine vorherige Bauanzeige oder ein Bauantrag erforderlich sein. Überprüfen Sie vor der Installation die geltenden Vorschriften. Lesen Sie die Anleitung vor der Montage sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass keine Teile beschädigt sind oder fehlen. Der Carport muss in einer geeigneten Umgebung auf einem stabilen und ebenen Untergrund, z. B. einer Betonplatte, aufgestellt werden. Für die Montage des Carports sind mindestens 2 Personen erforderlich. Lassen Sie um den Carport herum genügend Platz, damit Sie bei der Montage nicht behindert werden. Behandeln Sie die Teile mit Sorgfalt. Packen Sie alle Teile aus, legen Sie sie auf eine saubere Fläche und sortieren Sie sie nach Bereichen. Verwenden Sie keine ätzenden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel, die den Carport beschädigen könnten. Überprüfen Sie bei jedem Schritt die Rechtwinkligkeit, um die Stabilität der Konstruktion zu gewährleisten. Alle erforderlichen Schrauben und Beschläge werden mitgeliefert.

ANWENDUNGSHINWEISE

Dieser Carport darf nicht für Wohnzwecke genutzt werden. Führen Sie die Montage nicht bei Regen oder Wind durch. Verwenden Sie nur die in der Anleitung aufgeführten Werkzeuge. Tragen Sie bei der Montage Handschuhe und eine Schutzbrille. Lagern Sie keine heißen Gegenstände wie kürzlich benutzte Grills oder Grillgeräte oder flüchtige Chemikalien im Carport. Bei Schneefall muss das Dach geräumt werden. Die Windrichtung ist ein wichtiger Faktor. Setzen Sie den Carport nicht einer sehr windigen Umgebung aus.

PRODUKTGARANTIE

Die kommerzielle Garantie tritt am Rechnungsdatum des Produkts für eine Dauer von 10 Jahren in Kraft. Die Garantie deckt alle Herstellungsfehler ab und beschränkt sich auf den Ersatz des defekten Teils durch ein identisches oder ähnliches Teil.

Die Garantie gilt nur, wenn die Montage-, Gebrauchs- und Wartungshinweise befolgt werden. Die Garantie deckt nicht ab: normale Abnutzung des Produkts, Verlust oder Bruch von Teilen beim Auspacken und/oder bei der Installation, Vandalismus, extreme Wetterbedingungen: starker Wind, Stürme, Hagel, Schnee, Überschwemmungen, Blitzschlag... .

NL - AANBEVELINGEN

Bewaar deze gebruiksaanwijzing gedurende de gehele levensduur van het product.

Afhankelijk van de locatie en de oppervlakte kan voor de installatie van een carport een voorafgaande bouwvergunning of een bouwvergunning nodig zijn. Controleer de geldende regelgeving voordat u met de installatie begint. Lees de handleiding aandachtig door voordat u met de montage begint en controleer of er geen onderdelen beschadigd zijn of ontbreken. De carport moet in een geschikte omgeving worden geïnstalleerd, op een stabiele en vlakke ondergrond, zoals een betonnen plaat. Voor de montage van de carport zijn minimaal 2 personen nodig. Laat voldoende ruimte rondom de carport vrij, zodat u deze zonder problemen kunt installeren. Ga voorzichtig om met de onderdelen. Pak alle onderdelen uit, leg ze op een schoon oppervlak en sorteer ze per zone. Gebruik geen bijtende of andere agressieve schoonmaakmiddelen die de carport kunnen aantasten. Controleer bij elke stap of alles haaks staat om de stabiliteit van de constructie te garanderen. Alle benodigde schroeven en bevestigingsmaterialen worden meegeleverd.

GEBRUIKSAANWIJZING

Deze carport mag niet voor residentiële doeleinden worden gebruikt. Voer de installatie niet uit bij regenachtig of winderig weer. Gebruik alleen het gereedschap dat in de handleiding wordt vermeld. Draag handschoenen en een veiligheidsbril tijdens de montage. Sla geen hete voorwerpen op in de carport, zoals een recent gebruikte grill of barbecue, of vluchtige chemicaliën. Ruim bij sneeuw het dak vrij. De windrichting is een belangrijke factor. Stel de carport niet bloot aan een zeer winderige omgeving.

PRODUCTGARANTIE

De commerciële garantie gaat in op de factuurdatum van het product en geldt voor een periode van 10 jaar. De garantie dekt alle fabricagefouten en beperkt zich tot de vervanging van het defecte onderdeel door een identiek of vergelijkbaar onderdeel.

De garantie is alleen van toepassing als de montage-, gebruiks- en onderhoudsinstructies worden nageleefd. De garantie dekt niet: normale slijtage van het product, verlies of breuk van onderdelen tijdens het uitpakken en/of installeren, vandalisme, extreme weersomstandigheden: harde wind, stormen, hagel, sneeuw, overstromingen, blikseminslag... .

ES - RECOMENDACIONES

Conserve este prospecto durante toda la vida útil del producto.

Según la ubicación y la superficie, la instalación de una cochera puede estar sujeta a una declaración previa de obras o a una solicitud de permiso de construcción. Compruebe la normativa vigente antes de la instalación. Lea atentamente las instrucciones antes de proceder al montaje y asegúrese de que ninguna pieza esté dañada o falte. La cochera debe instalarse en un entorno adecuado, sobre una base estable y nivelada, como una losa de hormigón. El montaje de la cochera requiere al menos 2 personas. Deje suficiente espacio alrededor de la cochera para no tener dificultades durante su instalación. Manipule las piezas con cuidado. Desembale todas las piezas, colóquelas sobre una superficie limpia y agrúpelas por zonas. No utilice productos corrosivos ni otros productos de limpieza agresivos que puedan alterar la estructura de la cochera. Compruebe la escuadra en cada etapa para garantizar la estabilidad de la estructura. Se suministran todos los tornillos y herrajes necesarios.

CONSEJOS DE USO

Esta cochera no puede utilizarse con fines residenciales. No realice la instalación en condiciones de lluvia o viento. Utilice únicamente las herramientas indicadas en las instrucciones. Utilice guantes y gafas de protección durante el montaje. No almacene objetos calientes en la cochera, como parrillas o barbacoas recién utilizadas, ni productos químicos volátiles. En caso de nieve, limpie el techo. La dirección del viento es un factor importante, evite exponer la cochera a una zona muy ventosa.

GARANTÍA DEL PRODUCTO

La garantía comercial entra en vigor en la fecha de facturación del producto y tiene una duración de 10 años. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación y se limita a la sustitución de la pieza defectuosa por una pieza idéntica o similar.

La garantía solo se aplicará si se respetan las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento. La garantía no cubre: el desgaste normal del producto, la pérdida o rotura de cualquier pieza durante el desembalaje y/o la instalación, el vandalismo, las condiciones climáticas extremas: vientos fuertes, tormentas, granizo, nieve, inundaciones, rayos...

PT - RECOMENDAÇÕES

Guarde este folheto informativo durante toda a vida útil do produto.

Dependendo da localização e da superfície, a instalação de uma garagem pode estar sujeita a uma declaração prévia de obras ou a um pedido de licença de construção. Verifique a regulamentação em vigor antes da instalação. Leia atentamente as instruções antes de proceder à montagem, certifique-se de que nenhuma peça está danificada ou em falta. A garagem deve ser instalada num ambiente adequado, sobre uma base estável e nivelada, como uma laje de betão. A montagem da garagem requer pelo menos 2 pessoas. Deixe espaço suficiente à volta da garagem para não impedir a sua instalação. Manipule as peças com cuidado. Desembale todas as peças, coloque-as sobre uma superfície limpa e agrupe-as por zona. Não utilize produtos corrosivos ou outros produtos de limpeza agressivos que possam danificar o telheiro. Verifique o esquadro em cada etapa para garantir a estabilidade da estrutura. Todos os parafusos e ferragens necessários são fornecidos.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Este telheiro não pode ser utilizado para fins residenciais. Não efetue a instalação em tempo chuvoso ou ventoso. Utilize apenas as ferramentas indicadas nas instruções. Use luvas e óculos de proteção durante a montagem. Não guarde objetos quentes no telheiro, tais como grelhadores ou churrasqueiras recentemente utilizados, nem quaisquer produtos químicos voláteis. Em caso de neve, limpe o telhado. A direção do vento é um fator importante, evite expor o telheiro a uma zona muito ventosa.

GARANTIA DO PRODUTO

A garantia comercial entra em vigor na data de faturação do produto por um período de 10 anos. A garantia cobre qualquer defeito de fabrico e limita-se à substituição da peça defeituosa por uma peça idêntica ou semelhante.

A garantia só será aplicável se as recomendações de montagem, utilização e manutenção forem respeitadas. A garantia não cobre: o desgaste normal do produto, a perda ou quebra de qualquer peça durante a desembalagem e/ou instalação, vandalismo, condições climáticas extremas: ventos fortes, tempestades, granizo, neve, inundações, raios...

IT - RACCOMANDAZIONI

Conservare le istruzioni per tutta la durata di vita del prodotto.

A seconda della posizione e della superficie, l'installazione di un carport può essere soggetta a una dichiarazione preventiva di lavori o a una richiesta di permesso di costruire. Verificare la normativa vigente prima dell'installazione. Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio, assicurarsi che nessun pezzo sia danneggiato o mancante. Il carport deve essere installato in un ambiente adeguato, su una base stabile e livellata, come una lastra di cemento. Il montaggio del carport richiede almeno 2 persone. Lasciare spazio sufficiente intorno al carport per non ostacolare l'installazione. Maneggiare i pezzi con cura. Disimballare tutti i pezzi, posizionarli su una superficie pulita e raggrupparli per zona. Non utilizzare prodotti corrosivi o altri detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare il carport. Verificare la perpendicolarità ad ogni fase per garantire la stabilità della struttura. Tutte le viti e la ferramenta necessarie sono fornite.

CONSIGLI PER L'USO

Questo carport non può essere utilizzato per scopi residenziali. Non effettuare l'installazione in caso di pioggia o vento. Utilizzare solo gli attrezzi elencati nelle istruzioni. Indossare guanti e occhiali protettivi durante il montaggio. Non riporre oggetti caldi nel riparo, come griglie o barbecue appena utilizzati, né prodotti chimici volatili. In caso di neve, pulire il tetto. La direzione del vento è un fattore importante, evitare di esporre il carport a una zona molto ventosa.

GARANZIA DEL PRODOTTO

La garanzia commerciale ha effetto dalla data di fatturazione del prodotto per una durata di 10 anni. La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione e si limita alla sostituzione del pezzo difettoso con un pezzo identico o simile.

La garanzia è valida solo se vengono rispettate le istruzioni di montaggio, utilizzo e manutenzione. La garanzia non copre: la normale usura del prodotto, la perdita o la rottura di qualsiasi pezzo durante il disimballaggio e/o l'installazione, atti di vandalismo, condizioni climatiche estreme: forti venti, tempeste, grandine, neve, inondazioni, fulmini...

MATÉRIEL NÉCESSAIRE POUR L'INSTALLATION / REQUIRED TOOLS FOR INSTALLATION / BENÖTIGTES MATERIAL FÜR DIE INSTALLATION / MATERIALEN DIE NODIG ZIJN VOOR DE INSTALLATIE / MATERIALES NECESARIOS PARA LA INSTALACION / MATERIAIS NECESSARIOS PARA A INSTALAÇÃO / MATERIALI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE

FR. Niveau à bulle
Perceuse/visseuse avec forets Ø8 mm
Scie (pour les découpes de poteaux et planches de rive)
Mètre, crayon, cordeau
Marteau
Mastic d'étanchéité (non fourni)

EN. Spirit level
Drill/screwdriver with Ø8 mm drill bits
Saw (for cutting posts and fascia boards)
Tape measure, pencil, string
Hammer
Sealing compound (not supplied)

DE. Wasserwaage
Bohrmaschine/Schraubendreher mit Bohrern Ø 8 mm
Säge (zum Zuschneiden von Pfosten und Randbrettern)
Maßband, Bleistift, Schnur
Hammer
Dichtungsmasse (nicht im Lieferumfang enthalten)















NL. Waterpas
Boormachine/schroevendraaier met boortjes Ø8 mm
Zaag (voor het zagen van palen en randplanken)
Meetlat, potlood, touw
Hamer
Afdichtingskit (niet meegeleverd)


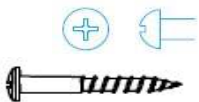





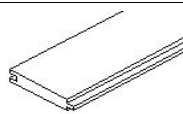


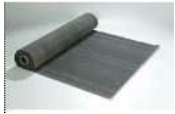

ES. Nivel de burbuja
Taladro/atornillador con brocas de Ø8 mm
Sierra (para cortar postes y tablas de borde)
Metro, lápiz, cordel
Martillo
Masilla selladora (no incluida)

PT. Nível de bolha
Berbequim/aparafusadora com brocas Ø8 mm
Serra (para cortar postes e tábuas de borda)
Metro, lápis, corda
Martelo
Mastique de vedação (não fornecido)

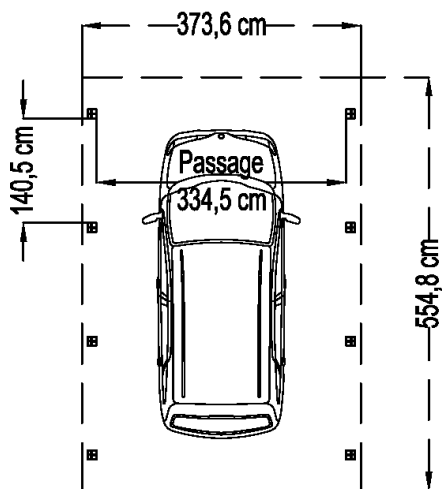
IT. Livella a bolla
Trapano/avvitatore con punte Ø8 mm
Sega (per il taglio di pali e assi di bordo)
Metro, matita, corda
Martello
Mastice sigillante (non fornito)

LISTE DES PIÈCES / PARTS LIST / LISTE DER TEILE / ONDERDELENLIJST / LISTA DE PIEZAS / LISTA DE PEÇAS / ELENCO PARTI

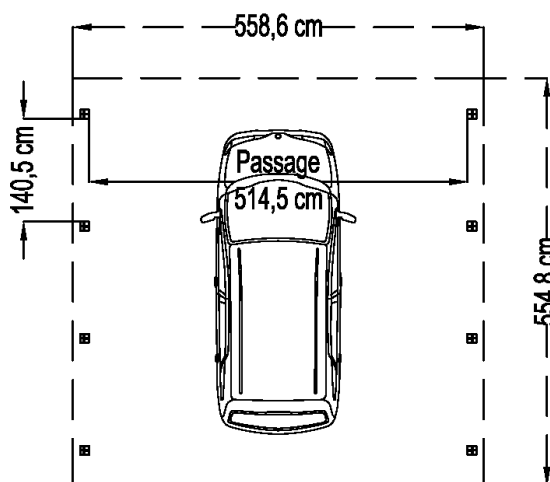
					A1	A2	A3	B1	
Rep.		Ht	Lg		Q	Q	Q	Q	
1		120	120	2200	8	10	12	8	
2		60	600		8	10	12	8	
3		M8	140		24	30	36	24	
4		XL M8			24	30	36	24	
5		M8			24	30	36	24	
10		45	145	2045	4	4	2	4	
11		45	145	3595			2		
12		45	145	1615	2			2	
13		45	145	3140		2	2		
14		TFC Ø	4	40	16	16	16	16	
20		45	145	3650	9	11	13		
21		45	220	5500				9	
22		80	70	35	18	22	26	32	

					A1	A2	A3	B1		
Rep.			Ht	Lg	Q	Q	Q	Q		
23		TCC Ø	4,5	40	108	132	156	192		
30			45	145	600	8	8	8	8	
31		TFC Ø	5	80	28	28	28	28		
40			18	145	3080	4	4	6	4	
41			18	145	1500		2			
42		TFC Ø	4,5	50	40	52	60	40		
50			17	98	3050	80	100	120	122	
51		TR Ø	2,4	50	616	824	912	918		
60	 + Rep 51		80	65	3000	5	6	8	6	
70			1m	12ml	2	3	4	3		
71		TRL Ø	2,4	18	212	276	340	282		

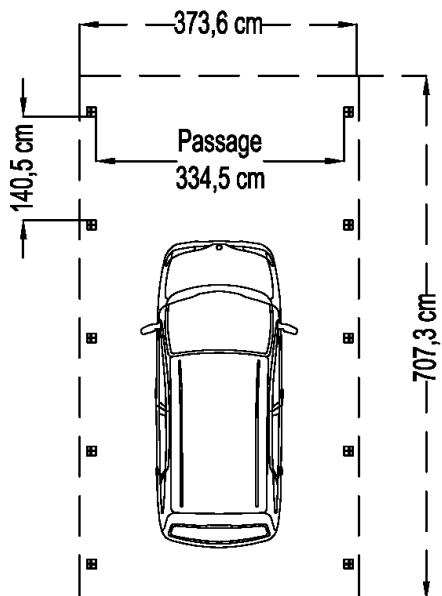
A1 373 x 555



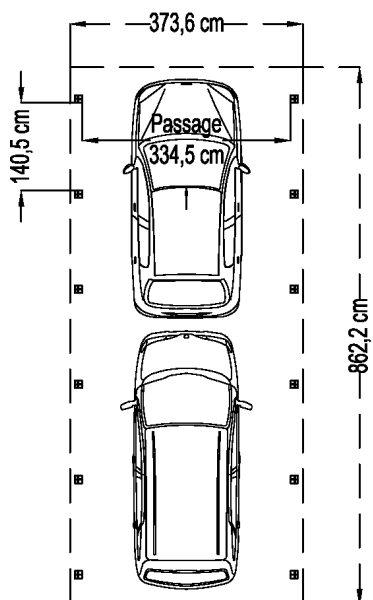
B1 558 x 555



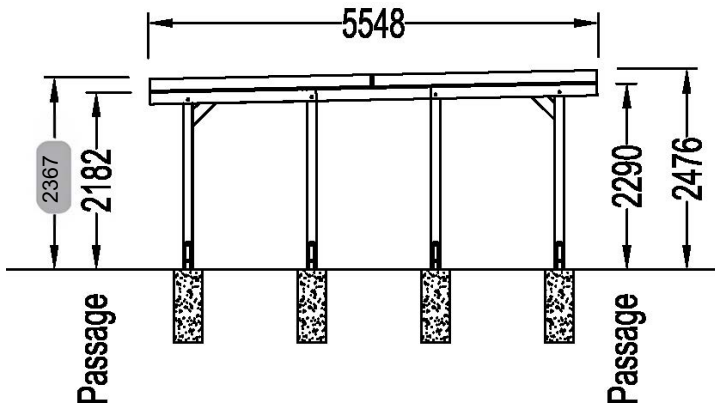
A2 373 x 707



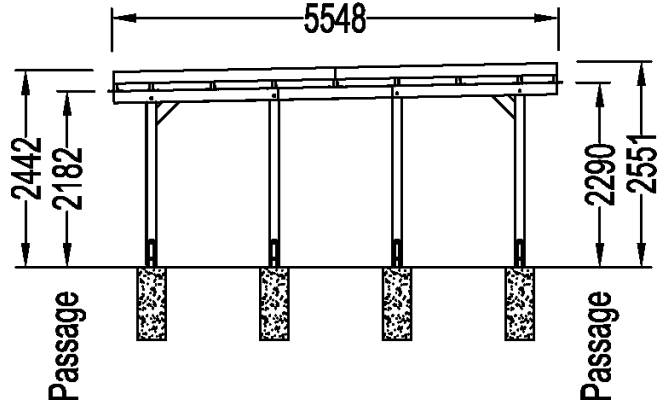
A3 373 x 862



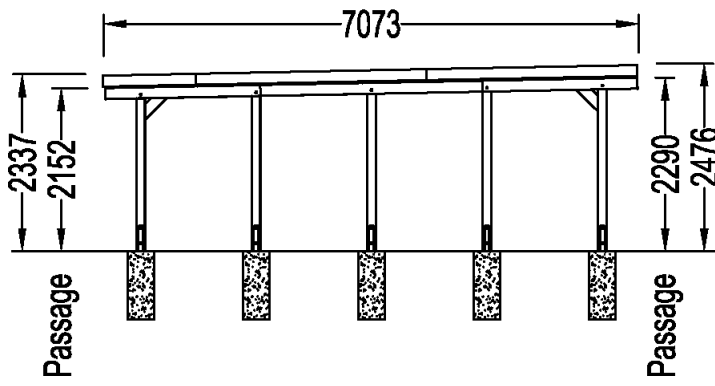
A1



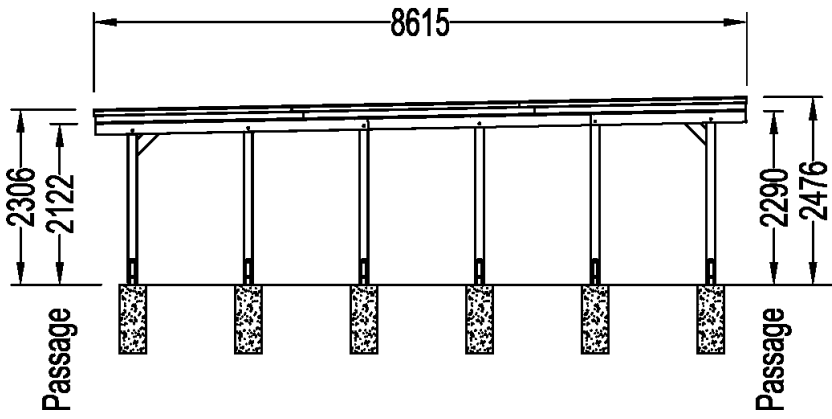
B1



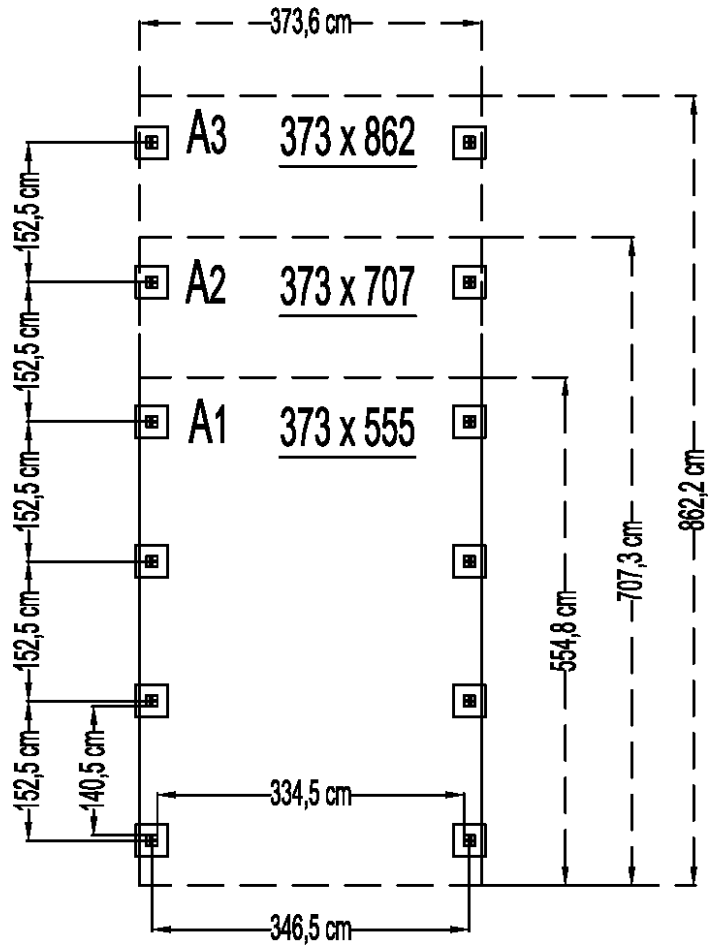
A2



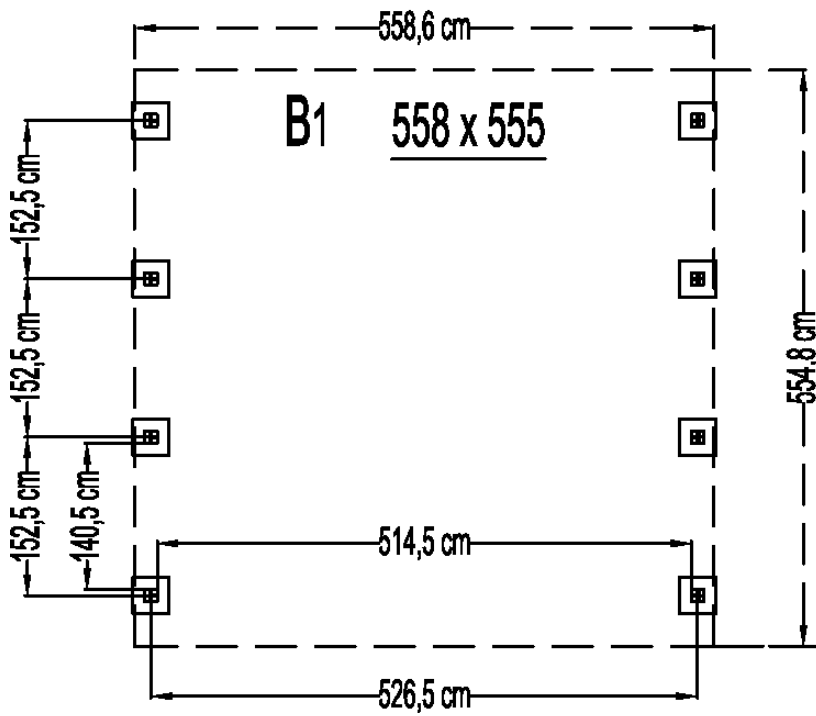
A3



A



B



ÉTAPES DE MONTAGE / ASSEMBLY STEPS / MONTAGESCHRITTE / MONTAGE STAPPEN / ETAPAS DE MONTAJE / FASES DE MONTAGEM / FASI DI MONTAGGIO

FR. Étape 1 – Préparation des fondations et pose des poteaux

Réaliser des plots béton de 35 x 35 cm selon les emplacements indiqués sur le plan.
Sceller les supports d'ancrage (2) dans les plots, en respectant les entraxes précisés.
Découper les poteaux (1) aux dimensions indiquées pour chaque position.
Fixer les poteaux sur les supports à l'aide de la visserie (3, 4 et 5) après avoir percé à Ø8 mm. Contrôler l'alignement à l'aide d'un niveau à bulle.
Attention au sens des poteaux : l'encoche doit être orientée vers l'extérieur.

EN. Step 1 – Preparing the foundations and installing the posts

Construct concrete blocks measuring 35 x 35 cm according to the locations indicated on the plan. Seal the anchoring supports (2) into the blocks, observing the specified center distances.
Cut the posts (1) to the dimensions indicated for each position.
Secure the posts to the supports using the screws (3, 4, and 5) after drilling 8 mm holes.
Check the alignment using a spirit level.
Be careful with the direction of the posts: the notch must face outward.

DE. Schritt 1 – Vorbereitung des Fundaments und Aufstellen der Pfosten

Betonblöcke mit den Maßen 35 x 35 cm an den im Plan angegebenen Stellen anbringen.
Die Verankerungshalterungen (2) unter Einhaltung der angegebenen Abstände in den Stützen befestigen.
Die Pfosten (1) auf die für jede Position angegebenen Maße zuschneiden.
Befestigen Sie die Pfosten mit den Schrauben (3, 4 und 5) an den Halterungen, nachdem Sie Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm gebohrt haben.
Die Ausrichtung mit einer Wasserwaage überprüfen.
Achten Sie auf die Ausrichtung der Pfosten: Die Kerbe muss nach außen zeigen.

NL. Stap 1 – Voorbereiding van de fundering en plaatsen van de palen

Maak betonnen blokken van 35 x 35 cm op de locaties die op de plattegrond zijn aangegeven. Veranker de bevestigingssteunen (2) in de blokken, met inachtneming van de aangegeven hartafstanden.
Zaag de palen (1) op de aangegeven afmetingen voor elke positie.
Bevestig de palen op de steunen met behulp van de schroeven (3, 4 en 5) nadat u gaten van Ø8 mm hebt geboord.
Controleer de uitlijning met behulp van een waterpas.
Let op de richting van de palen: de inkeping moet naar buiten gericht zijn.

ES. Paso 1: preparación de los cimientos y colocación de los postes

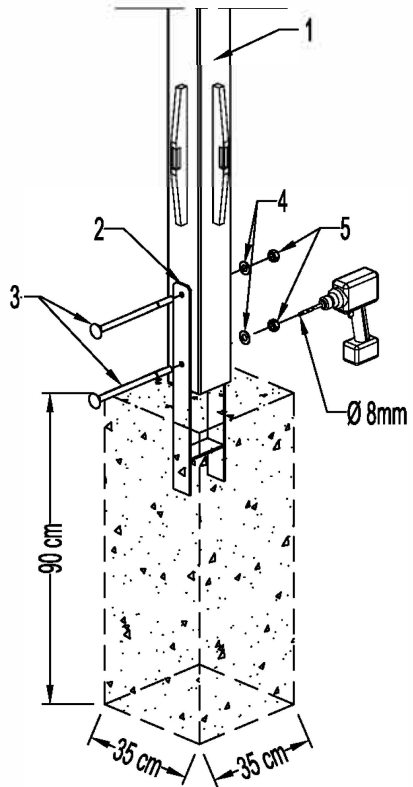
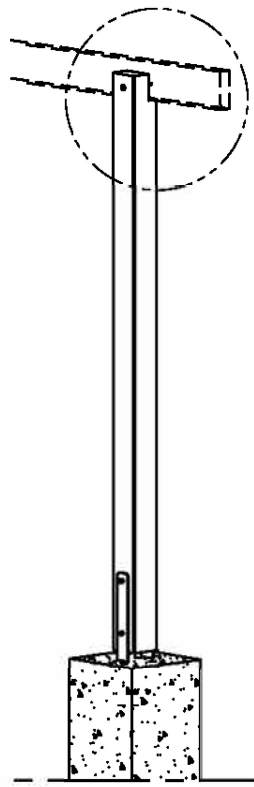
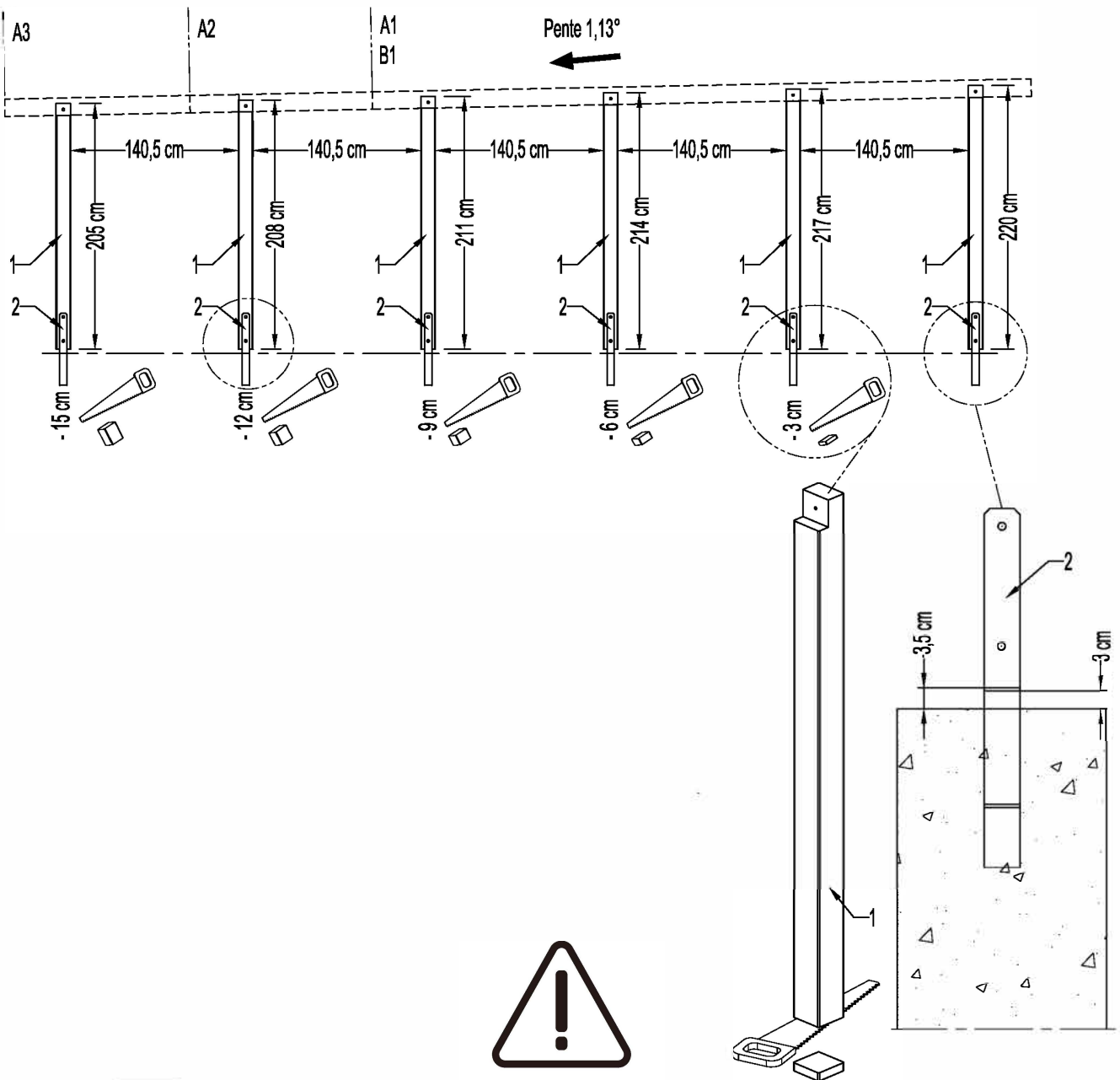
Realizar bloques de hormigón de 35 x 35 cm según las ubicaciones indicadas en el plano.
Fijar los soportes de anclaje (2) en los bloques, respetando las distancias entre ejes especificadas. Cortar los postes (1) a las dimensiones indicadas para cada posición.
Fije los postes a los soportes con los tornillos (3, 4 y 5) después de taladrar un agujero de Ø8 mm. Compruebe la alineación con un nivel de burbuja.
Presta atención a la orientación de los postes: la muesca debe estar orientada hacia el exterior.

PT. Etapa 1 – Preparação das fundações e colocação dos postes

Construa blocos de betão de 35 x 35 cm nos locais indicados no plano.
Fixar os suportes de fixação (2) nos blocos, respeitando os espaços entre eixos especificados.
Corte os postes (1) nas dimensões indicadas para cada posição.
Fixar os postes nos suportes com parafusos (3, 4 e 5) após perfurar com Ø8 mm.
Verifique o alinhamento com um nível de bolha.
Tenha cuidado com a orientação dos postes: o entalhe deve estar virado para fora.

IT. Fase 1 – Preparazione delle fondamenta e posa dei pali

Realizzare dei blocchi di cemento di 35 x 35 cm secondo le posizioni indicate sulla pianta.
Sigillare i supporti di ancoraggio (2) nei blocchi, rispettando le distanze specificate.
Tagliare i montanti (1) alle dimensioni indicate per ciascuna posizione.
Fissare i pali ai supporti utilizzando le viti (3, 4 e 5) dopo aver praticato dei fori di Ø8 mm.
Controllare l'allineamento con una livella a bolla.
Attenzione al senso dei pali: l'incavo deve essere rivolto verso l'esterno.



FR. Étape 2 – Montage des poutres

Assembler les poutres (10, 11, 12 et 13 selon le modèle) à l'aide des vis (14) conformément aux cotes du plan.

Installer les poutres assemblées sur les poteaux en commençant par fixer les extrémités. Les poutres doivent dépasser de chaque côté.

Perçer à Ø8 mm et les fixer avec la quincaillerie fournie (3, 4 et 5).

Répéter l'opération sur les poteaux centraux, en vérifiant toujours l'alignement.

EN. Step 2 – Assembling the beams

Assemble the beams (10, 11, 12, and 13 depending on the model) using screws (14) in accordance with the dimensions shown in the plan.

Install the assembled beams on the posts, starting by securing the ends. The beams should extend beyond each side.

Drill 8 mm holes and secure them with the hardware provided (3, 4, and 5).

Repeat the operation on the center posts, always checking the alignment.

DE. Schritt 2 – Montage der Balken

Die Balken (10, 11, 12 und 13 je nach Modell) mit den Schrauben (14) gemäß den Maßen in der Zeichnung zusammenbauen.

Die zusammengesetzten Balken auf den Pfosten montieren, dabei zunächst die Enden befestigen. Die Balken müssen auf jeder Seite überstehen.

Bohren Sie Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm und befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Befestigungselementen (3, 4 und 5).

Wiederholen Sie den Vorgang an den mittleren Pfosten und überprüfen Sie dabei stets die Ausrichtung.

NL. Stap 2 – Montage van de balken

Monteer de balken (10, 11, 12 en 13, afhankelijk van het model) met behulp van de schroeven (14) volgens de afmetingen op de tekening.

Installeer de samengevoegde balken op de palen en begin met het bevestigen van de uiteinden. De balken moeten aan beide kanten uitsteken.

Boor gaten van Ø8 mm en bevestig ze met het meegeleverde bevestigingsmateriaal (3, 4 en 5).

Herhaal deze handeling bij de middelste palen en controleer steeds of alles goed uitgelijnd is.

ES. Paso 2: Montaje de las vigas

Ensamble las vigas (10, 11, 12 y 13 según el modelo) con los tornillos (14) de acuerdo con las medidas del plano. Instale las vigas ensambladas en los postes, comenzando por fijar los extremos. Las vigas deben sobresalir por ambos lados. Taladre con una broca de Ø8 mm y fíjelas con los herrajes suministrados (3, 4 y 5).

Repita la operación en los postes centrales, comprobando siempre la alineación.

PT. Etapa 2 – Montagem das vigas

Monte as vigas (10, 11, 12 e 13, dependendo do modelo) com os parafusos (14), de acordo com as dimensões do plano. Instale as vigas montadas nos postes, começando por fixar as extremidades. As vigas devem sobressair de cada lado.

Faça furos com Ø8 mm e fixe-os com as ferragens fornecidas (3, 4 e 5).

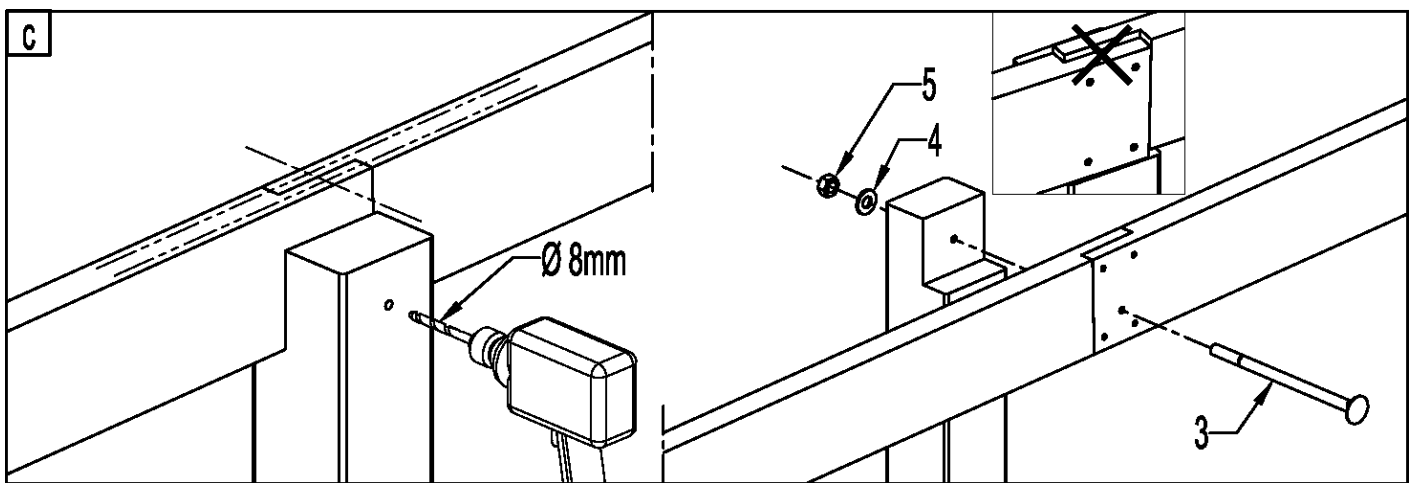
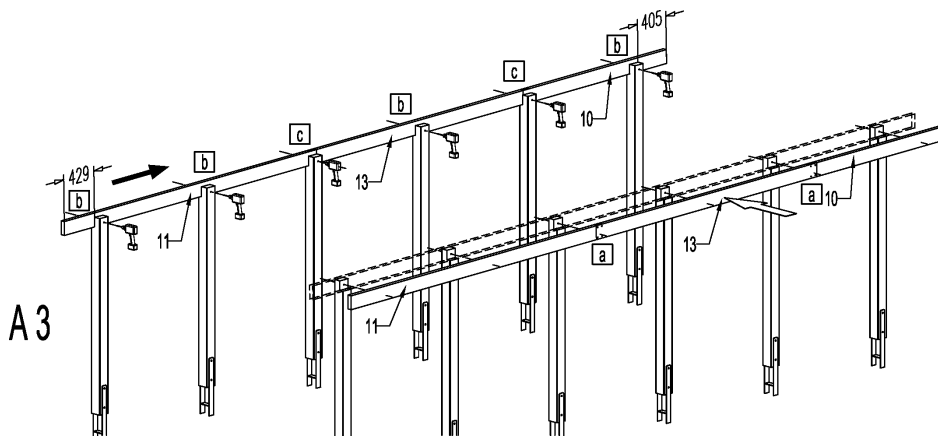
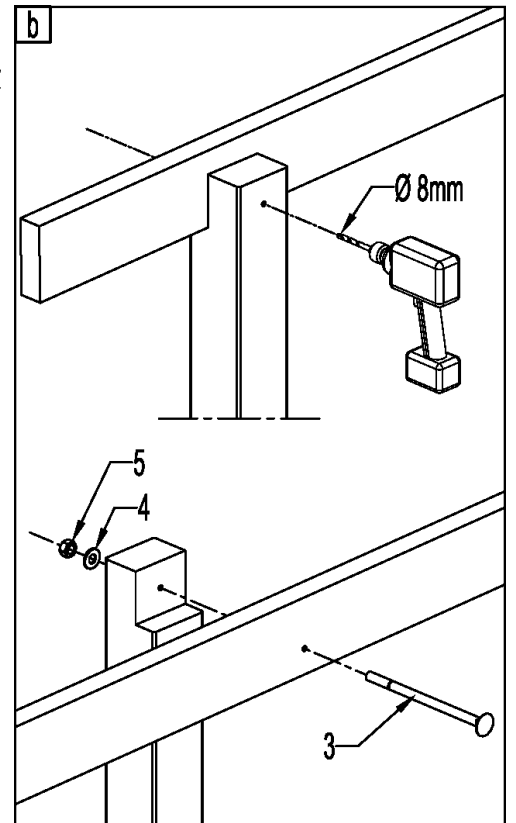
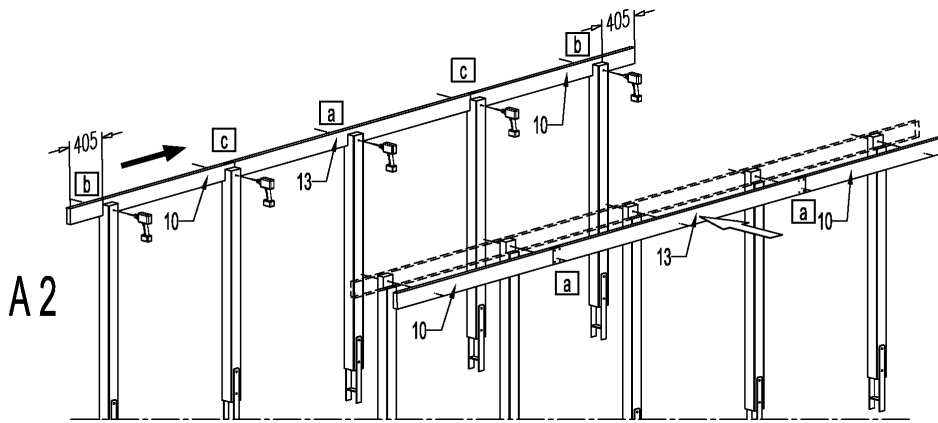
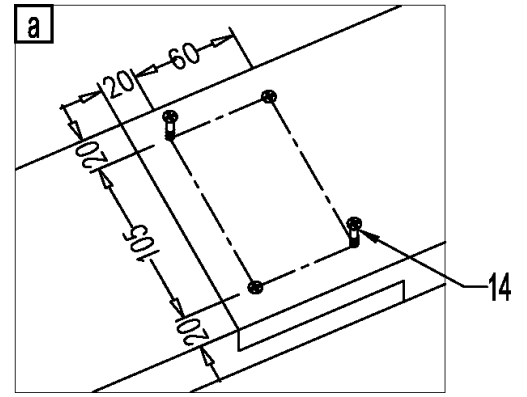
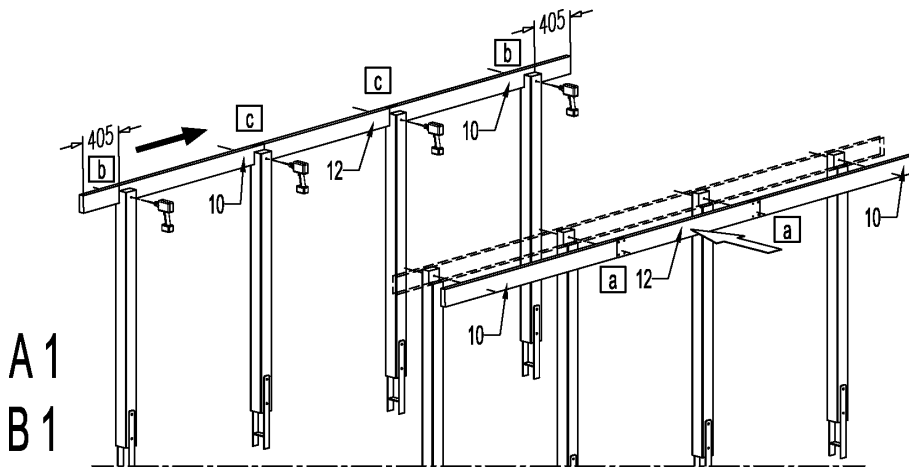
Repita a operação nos postes centrais, verificando sempre o alinhamento.

IT. Fase 2 – Montaggio delle travi

Assemblare le travi (10, 11, 12 e 13 a seconda del modello) utilizzando le viti (14) secondo le misure indicate nel disegno.

Installare le travi assemblate sui pali iniziando dal fissaggio delle estremità. Le travi devono sporgere da entrambi i lati. Forare a Ø8 mm e fissarli con gli accessori forniti (3, 4 e 5).

Ripetere l'operazione sui montanti centrali, verificando sempre l'allineamento.



FR. Étape 3 – Pose des pannes et bracons

Disposer les pannes (20 ou 21 selon modèle) perpendiculairement aux poutres latérales, en respectant les espacements indiqués.

Commencer par la panne arrière (à fleur des poutres latérales), puis installer la panne avant. Positionner les pannes intermédiaires dans l'alignement de l'arrière du poteau.

Les pannes doivent dépasser de 12,5 mm de chaque côté.

Fixer chaque panne à l'aide des équerres (22) et des vis (23) fournies.

Positionner ensuite les bracons (30) sur les quatre poteaux d'extrémité et les fixer aux poutres latérales ou aux pannes selon leur position. Utiliser les vis (31) pour la fixation.

EN. Step 3 – Installing the purlins and braces

Arrange the purlins (20 or 21 depending on the model) perpendicular to the side beams, observing the specified spacing.

Start with the rear purlin (flush with the side beams), then install the front purlin. Position the intermediate purlins in line with the rear of the post.

The flanges must extend 12.5 mm beyond each side.

Secure each panel using the brackets (22) and screws (23) provided.

Then position the brackets (30) on the four end posts and attach them to the side beams or purlins depending on their position. Use the screws (31) for fastening.

DE. Schritt 3 – Verlegen der Pfetten und Pfettenunterzüge

Die Pfetten (20 oder 21, je nach Modell) senkrecht zu den Seitenträgern unter Einhaltung der angegebenen Abstände anordnen.

Beginnen Sie mit der hinteren Pfette (bündig mit den Seitenträgern) und montieren Sie anschließend die vordere Pfette. Positionieren Sie die Zwischenpfetten in einer Linie mit der Rückseite des Pfostens.

Die Überstände müssen auf jeder Seite 12,5 mm betragen.

Befestigen Sie jede Pfette mit den mitgelieferten Winkeln (22) und Schrauben (23).

Positionieren Sie anschließend die Streben (30) an den vier Endpfosten und befestigen Sie sie je nach ihrer Position an den Seitenträgern oder Pfetten. Verwenden Sie zur Befestigung die Schrauben (31).

NL. Stap 3 – Plaatsen van de gordingen en steunen

Plaats de panelen (20 of 21, afhankelijk van het model) loodrecht op de zijbalken, met inachtneming van de aangegeven afstanden.

Begin met de achterste pan (gelijk met de zijbalken) en installeer vervolgens de voorste pan. Plaats de tussenpannen in lijn met de achterkant van de paal.

De uitsteeksels moeten aan elke kant 12,5 mm uitsteken.

Bevestig elke panelen met behulp van de meegeleverde beugels (22) en schroeven (23).

Plaats vervolgens de beugels (30) op de vier eindpalen en bevestig ze aan de zijbalken of gordingen, afhankelijk van hun positie. Gebruik de schroeven (31) voor de bevestiging.

ES. Paso 3: Colocación de las vigas y los tirantes

Colocar las vigas (20 o 21 según el modelo) perpendicularmente a las vigas laterales, respetando las distancias indicadas.

Comience por la viga trasera (a ras de las vigas laterales) y, a continuación, instale la viga delantera. Coloque las vigas intermedias alineadas con la parte trasera del poste.

Las fallas deben sobresalir 12,5 mm a cada lado.

Fije cada viga con las escuadras (22) y los tornillos (23) suministrados.

A continuación, coloque los tirantes (30) en los cuatro postes extremos y fíjelos a las vigas laterales o a las correas, según su posición. Utilice los tornillos (31) para la fijación.

PT. Etapa 3 – Colocação das vigas e travessas

Disponha as vigas (20 ou 21, dependendo do modelo) perpendicularmente às vigas laterais, respeitando os espaçamentos indicados.

Comece pela viga traseira (ao nível das vigas laterais) e, em seguida, instale a viga dianteira. Posicione as vigas intermédias alinhadas com a parte traseira do poste.

As saliências devem ultrapassar 12,5 mm de cada lado.

Fixar cada painel com os suportes (22) e parafusos (23) fornecidos.

Em seguida, posicione os suportes (30) nos quatro postes extremos e fixe-os às vigas laterais ou às vigas transversais, dependendo da sua posição. Utilize os parafusos (31) para a fixação.

IT. Fase 3 – Posa dei travetti e dei contropali

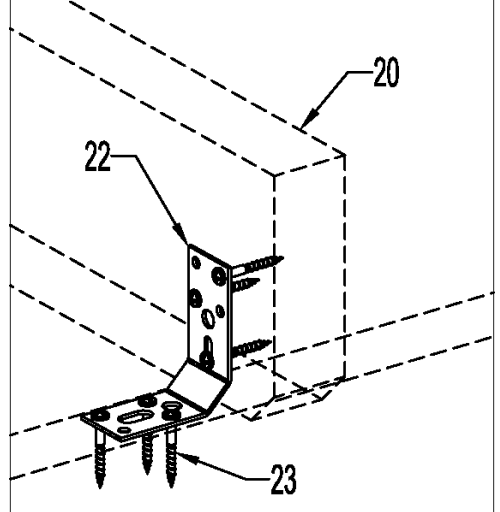
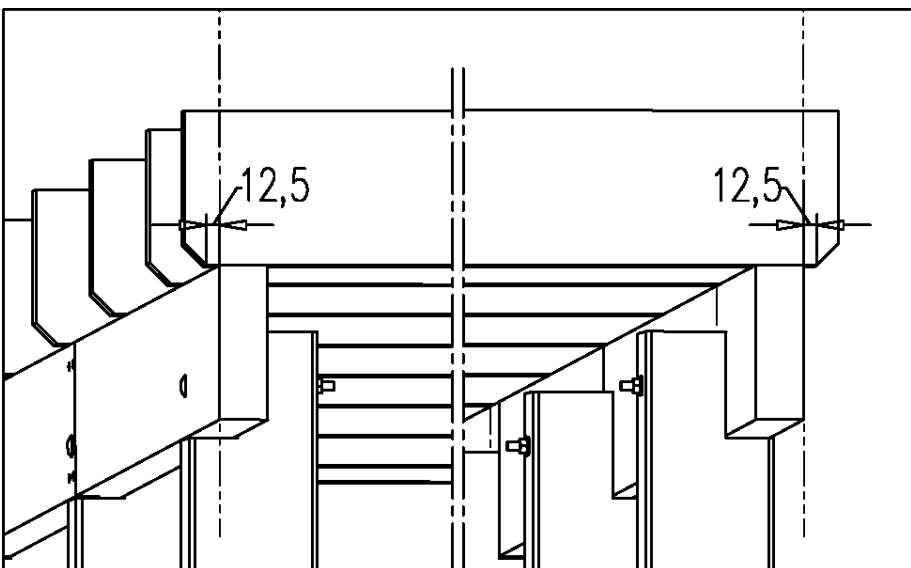
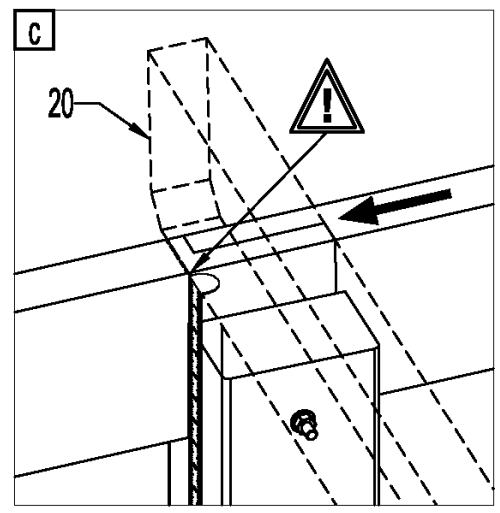
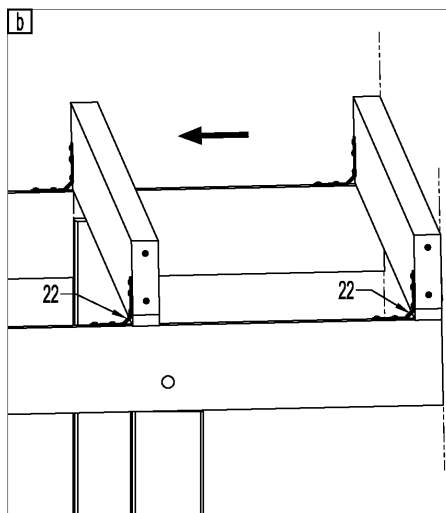
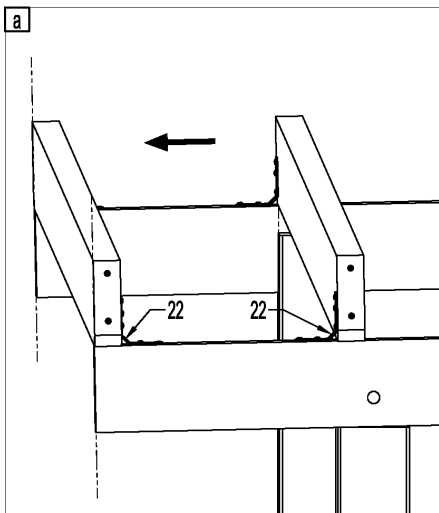
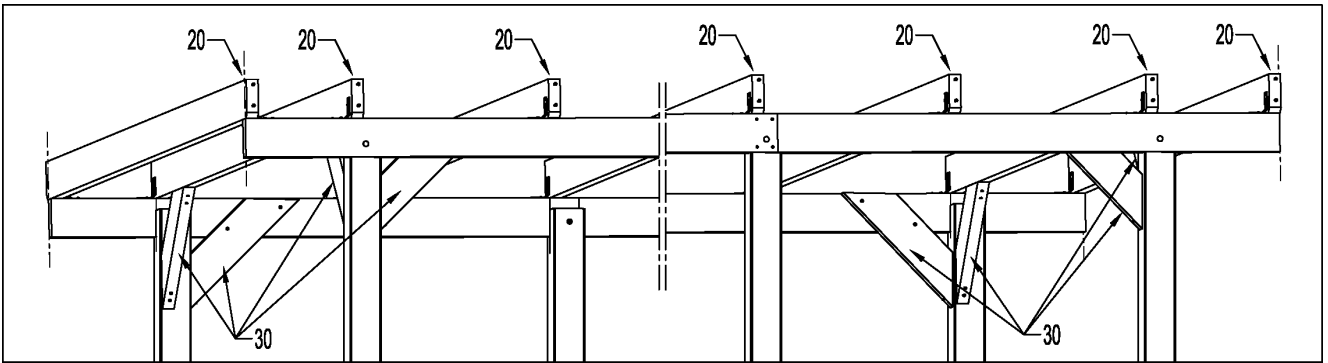
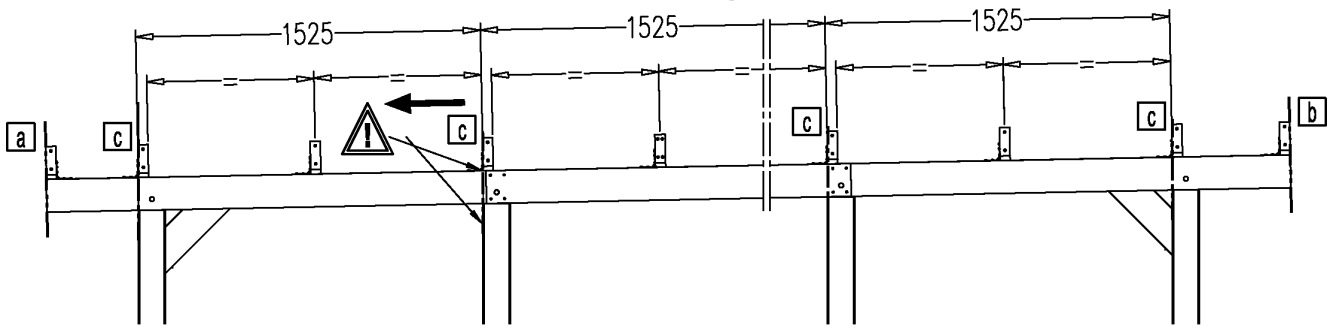
Disporre le travi (20 o 21 a seconda del modello) perpendicolarmente alle travi laterali, rispettando le distanze indicate. Iniziare dalla trave posteriore (a filo delle travi laterali), quindi installare la trave anteriore. Posizionare le travi intermedie in linea con la parte posteriore del palo.

Le linguette devono sporgere di 12,5 mm su ciascun lato.

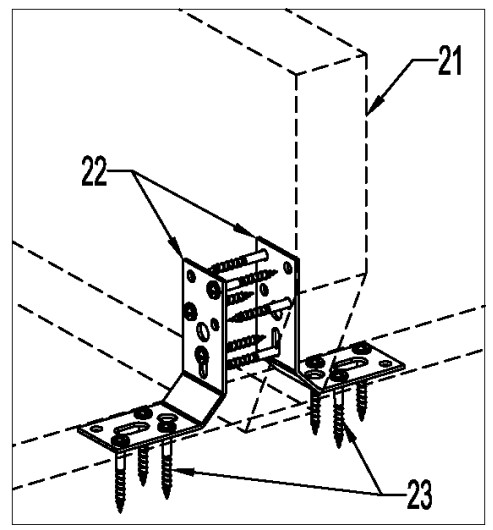
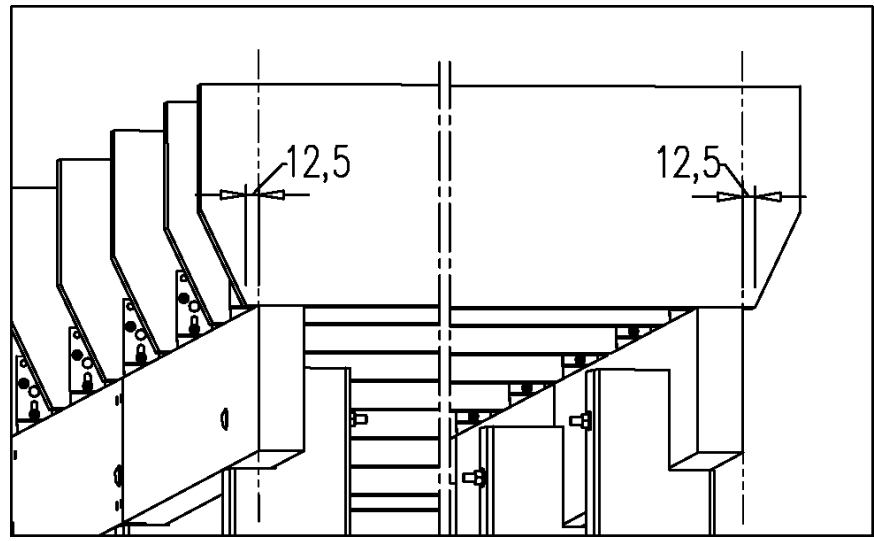
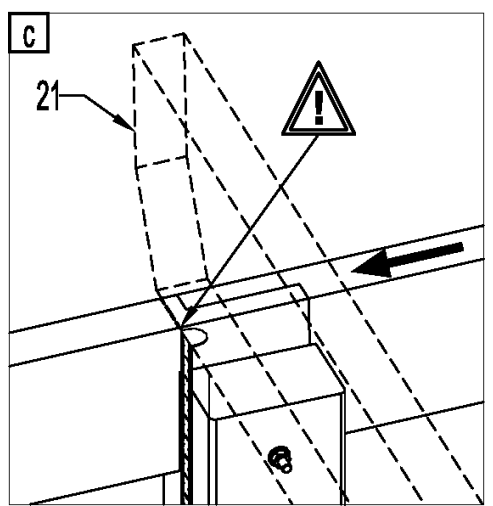
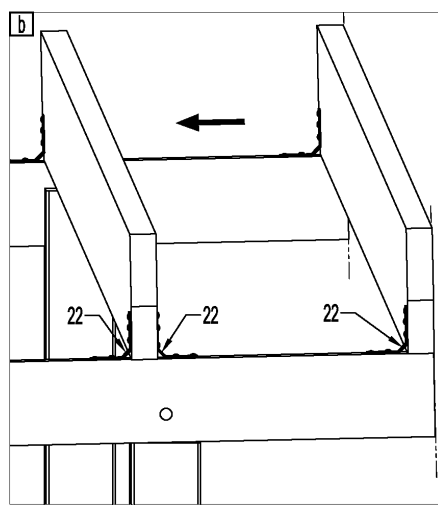
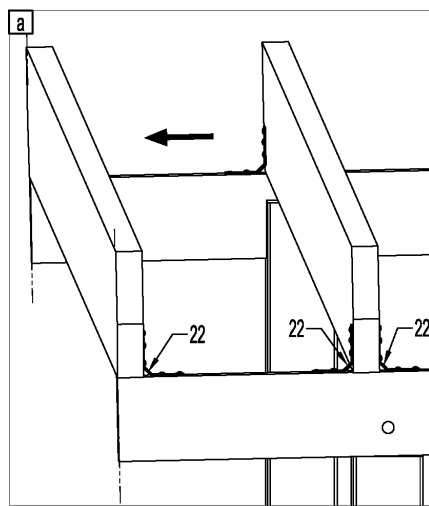
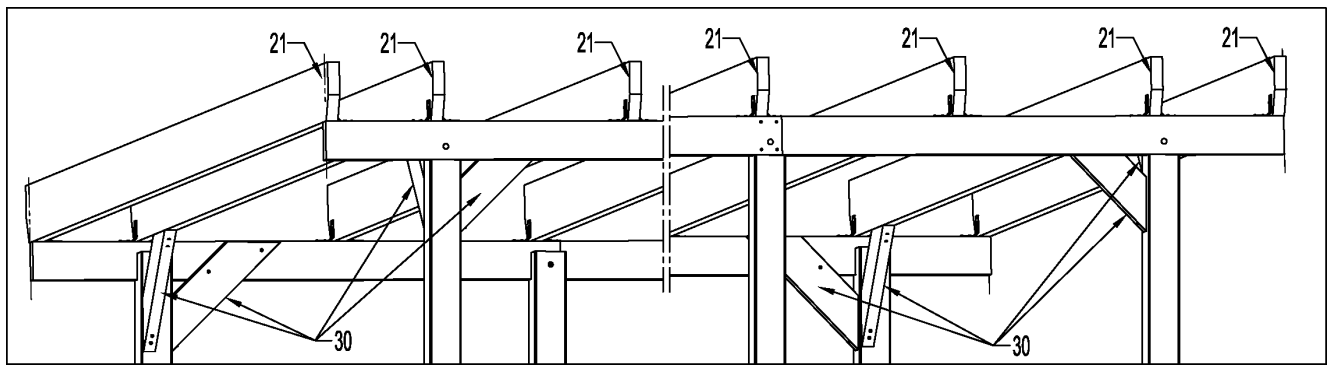
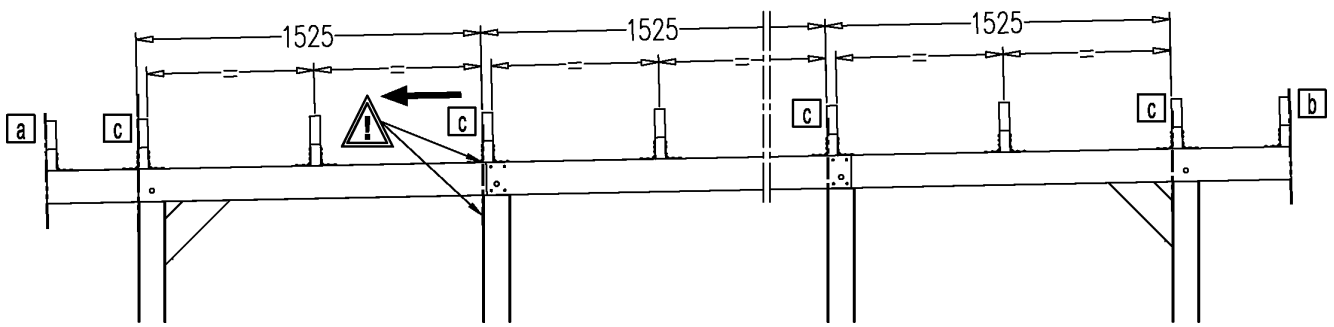
Fissare ogni pannello utilizzando le staffe (22) e le viti (23) in dotazione.

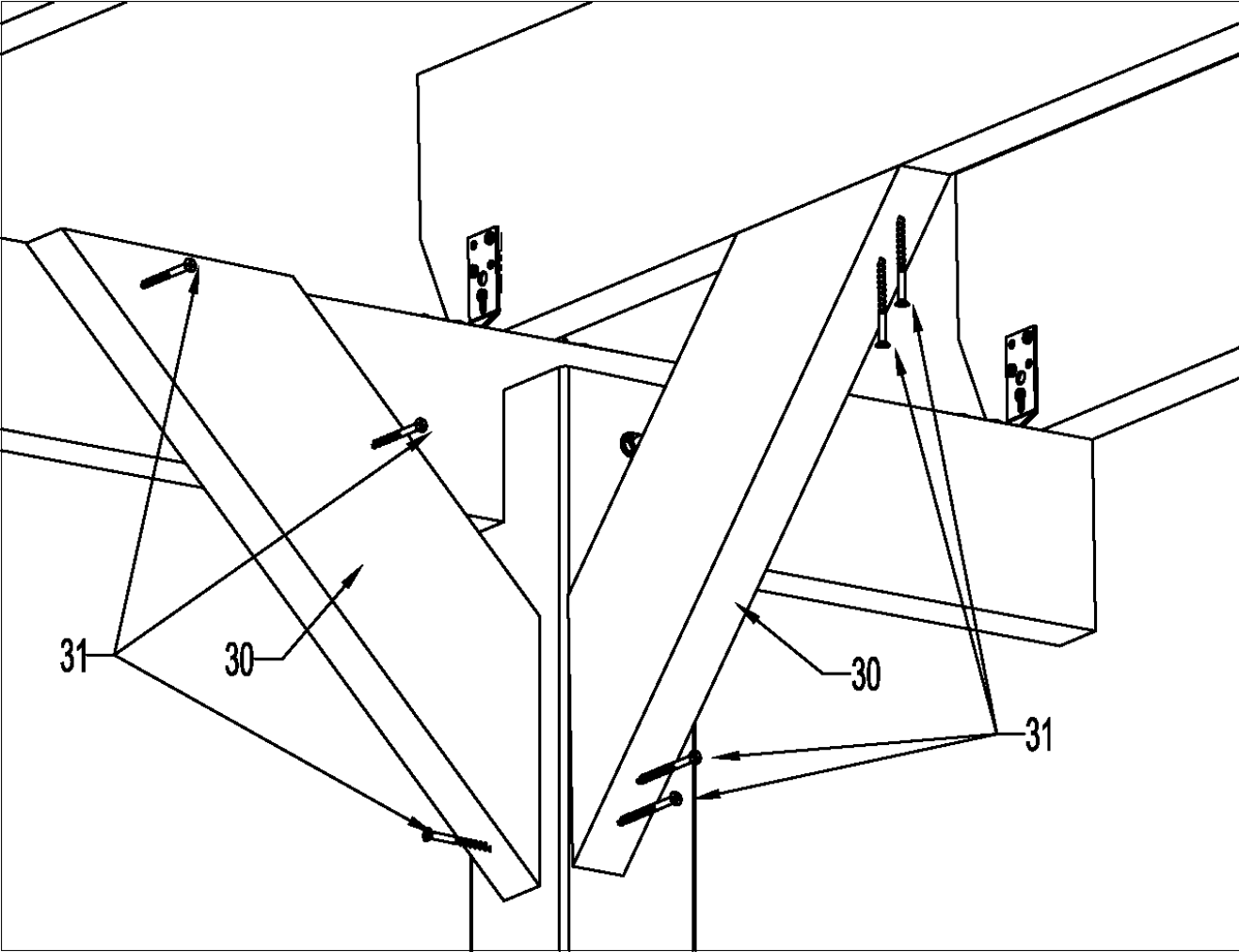
Posizionare quindi i bracci (30) sui quattro pali terminali e fissarli alle travi laterali o ai correntini a seconda della loro posizione. Utilizzare le viti (31) per il fissaggio.

A1 - A2 - A3



B1





FR. Étape 4 – Installation des planches de rive et de la volige

Découper les planches de rive (40 et 41 selon modèle) selon les dimensions indiquées.

Les positionner sur les pannes avec un dépassement de 18 mm en hauteur. Fixer avec 2 vis (42) par panne et 4 vis aux jonctions.

Pose des voliges : commencer par l'avant du carport. La première volige se place à cheval sur la 5e panne. Découper l'excédent à l'avant.

Emboîter les suivantes en laissant 1 mm d'espacement entre chaque. Déligner la dernière volige à la bonne longueur.

Sur l'arrière, laisser un dépassement de 20 mm. Utiliser les chutes pour le reste de la toiture (selon modèle).

Fixer chaque volige à l'aide des clous (51) : deux par extrémité et plusieurs au centre selon le schéma.

Pose des cornières de finition (60) sur les côtés et à l'avant : les fixer avec les clous (51). Découper les angles à 45°, laissez 2 mm de jeu à chaque jonction et appliquez un mastic d'étanchéité.

EN. Step 4 – Installing the fascia boards and battens

Cut the fascia boards (40 and 41 depending on the model) to the dimensions indicated.

Position them on the purlins with an 18 mm overlap in height. Secure with 2 screws (42) per purlin and 4 screws at the junctions.

Installing the battens: start at the front of the carport. The first batten is placed across the fifth purlin. Cut off the excess at the front.

Fit the next ones in place, leaving a 1 mm gap between each one. Cut the last batten to the correct length.

Leave a 20 mm overlap at the rear. Use the offcuts for the rest of the roof (depending on the model).

Secure each batten using nails (51): two at each end and several in the center, as shown in the diagram.

Attach the finishing strips (60) to the sides and front: secure them with nails (51). Cut the corners at a 45° angle, leave a 2 mm gap at each joint, and apply sealant.

DE. Schritt 4 – Anbringen der Randbretter und der Dachlatten

Die Randbretter (40 und 41 je nach Modell) gemäß den angegebenen Maßen zuschneiden.

Auf den Pfetten mit einem Überstand von 18 mm in der Höhe positionieren. Mit 2 Schrauben (42) pro Pfette und 4 Schrauben an den Verbindungsstellen befestigen.

Verlegen der Dachlatten: Beginnen Sie an der Vorderseite des Carports. Die erste Dachlatte wird über die 5. Pfette gelegt. Schneiden Sie den Überschuss an der Vorderseite ab.

Die nächsten Latten mit einem Abstand von 1 mm zwischen ihnen einpassen. Die letzte Latte auf die richtige Länge zuschneiden.

Lassen Sie an der Rückseite einen Überstand von 20 mm. Verwenden Sie die Reststücke für den Rest des Daches (je nach Modell).

Befestigen Sie jede Dachlatte mit Nägeln (51): zwei an jedem Ende und mehrere in der Mitte, wie in der Abbildung gezeigt.

Anbringen der Abschlusswinkel (60) an den Seiten und an der Vorderseite: Mit Nägeln (51) befestigen. Die Ecken im 45°-Winkel abschneiden, an jeder Verbindungsstelle 2 mm Spielraum lassen und Dichtungsmasse auftragen.

NL. Stap 4 – Installatie van de dakranden en de daklatten

Zaag de dakrandplanken (40 en 41, afhankelijk van het model) op de aangegeven afmetingen.

Plaats ze op de dakspanten met een overstand van 18 mm in de hoogte. Bevestig met 2 schroeven (42) per dakspant en 4 schroeven op de verbindingpunten.

Plaatsing van de latten: begin aan de voorkant van de carport. De eerste lat wordt over de 5e pan geplaatst. Snijd het overtollige deel aan de voorkant weg.

Leg de volgende latten met een tussenruimte van 1 mm. Zaag de laatste lat op de juiste lengte af.

Laat aan de achterkant een overstand van 20 mm. Gebruik de restanten voor de rest van het dak (afhankelijk van het model).

Bevestig elke lat met spijkers (51): twee aan elk uiteinde en meerdere in het midden, zoals aangegeven in het schema.

Plaats de afwerkingshoeken (60) aan de zijkanten en aan de voorkant: bevestig ze met spijkers (51). Zaag de hoeken in een hoek van 45° af, laat 2 mm speling bij elke verbinding en breng een afdichtingskit aan.

ES. Paso 4: instalación de las tablas de borde y del listón

Cortar las tablas de borde (40 y 41 según el modelo) según las dimensiones indicadas.

Colóquelos sobre las vigas con un saliente de 18 mm en altura. Fíjelas con 2 tornillos (42) por viga y 4 tornillos en las uniones.

Colocación de los listones: comience por la parte delantera de la cochera. El primer listón se coloca a horcajadas sobre la quinta viga. Recorte el exceso en la parte delantera.

Encajar las siguientes dejando 1 mm de espacio entre cada una. Recortar la última tabla a la longitud adecuada.

En la parte trasera, dejar un saliente de 20 mm. Utilizar los recortes para el resto del tejado (según el modelo).

Fije cada listón con clavos (51): dos por extremo y varios en el centro, según el esquema.

Colocar los perfiles angulares de acabado (60) en los laterales y en la parte delantera: fijarlos con clavos (51). Cortar los ángulos a 45°, dejar 2 mm de holgura en cada unión y aplicar masilla impermeabilizante.

PT. Etapa 4 – Instalação das tábuas de borda e da ripa

Corte as tábuas de borda (40 e 41, dependendo do modelo) de acordo com as dimensões indicadas.

Posicione-os nas vigas com uma saliência de 18 mm em altura. Fixe com 2 parafusos (42) por viga e 4 parafusos nas junções.

Colocação das ripas: comece pela parte da frente da garagem. A primeira ripa deve ser colocada sobre a 5.ª cumeeira. Corte o excesso na parte da frente.

Encaixe as seguintes deixando 1 mm de espaço entre cada uma. Corte a última ripa no comprimento certo.

Na parte traseira, deixe uma saliência de 20 mm. Use os restos para o resto do telhado (conforme o modelo).

Prenda cada ripa com pregos (51): dois em cada extremidade e vários no centro, conforme o esquema.

Coloque os cantoneiras de acabamento (60) nas laterais e na frente: fixe-as com pregos (51). Corte os ângulos em 45°, deixe 2 mm de folga em cada junção e aplique uma massa vedante.

IT. Fase 4 – Installazione delle tavole di bordo e del listello

Tagliare le tavole di bordo (40 e 41 a seconda del modello) secondo le dimensioni indicate.

Posizionarli sulle travi con una sporgenza di 18 mm in altezza. Fissare con 2 viti (42) per trave e 4 viti alle giunzioni.

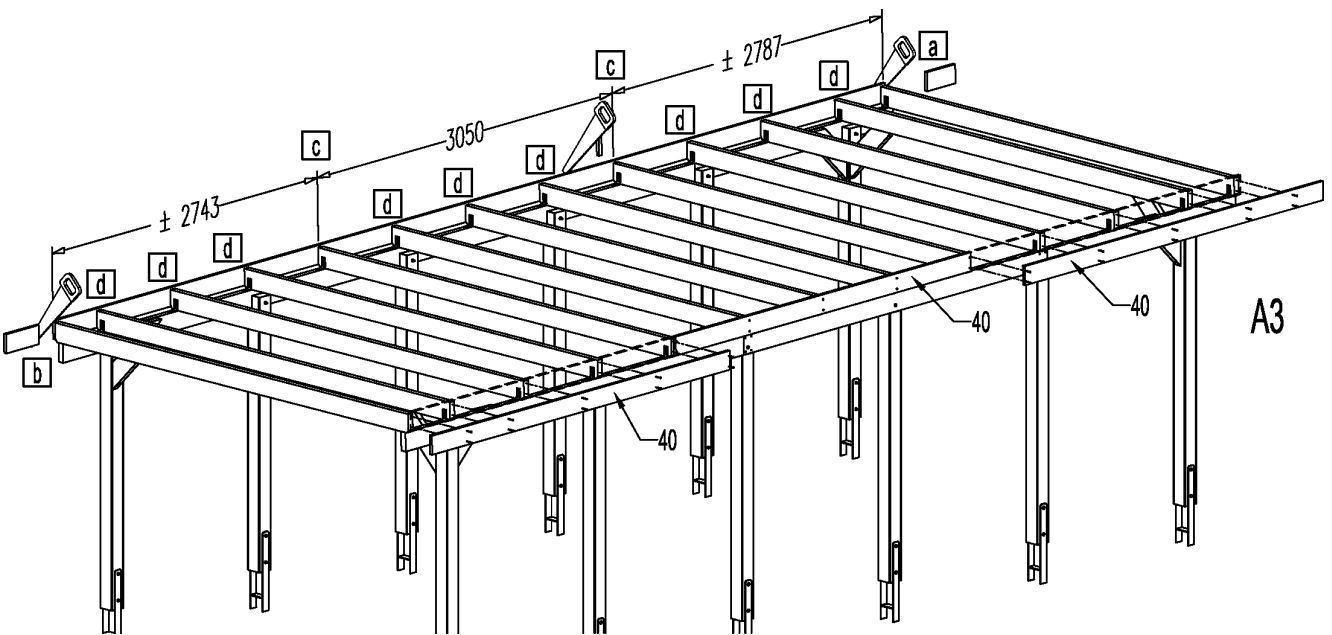
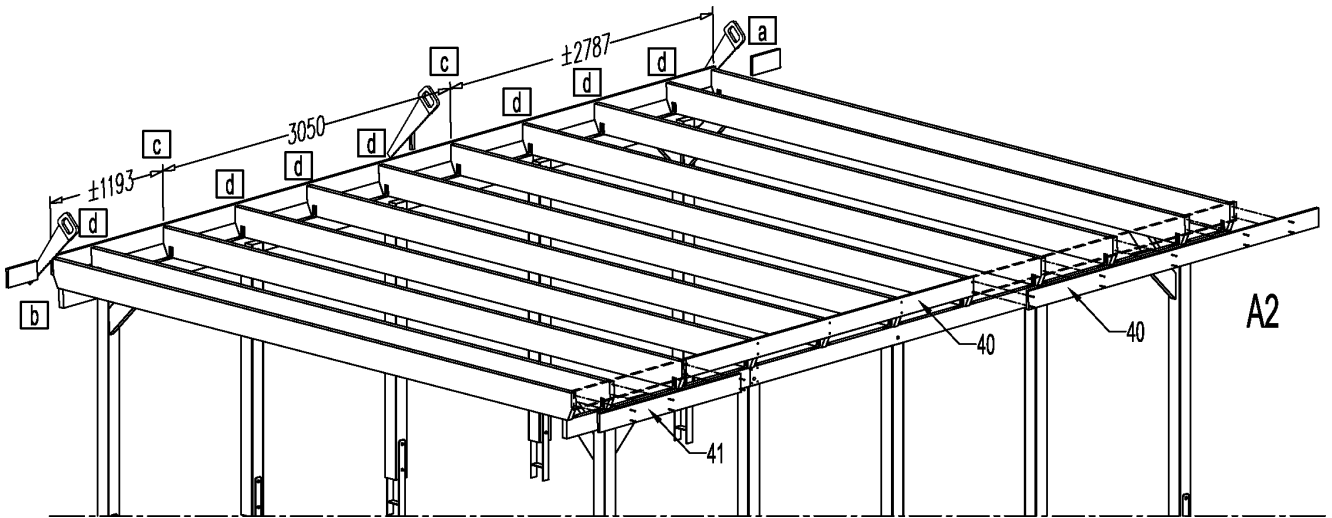
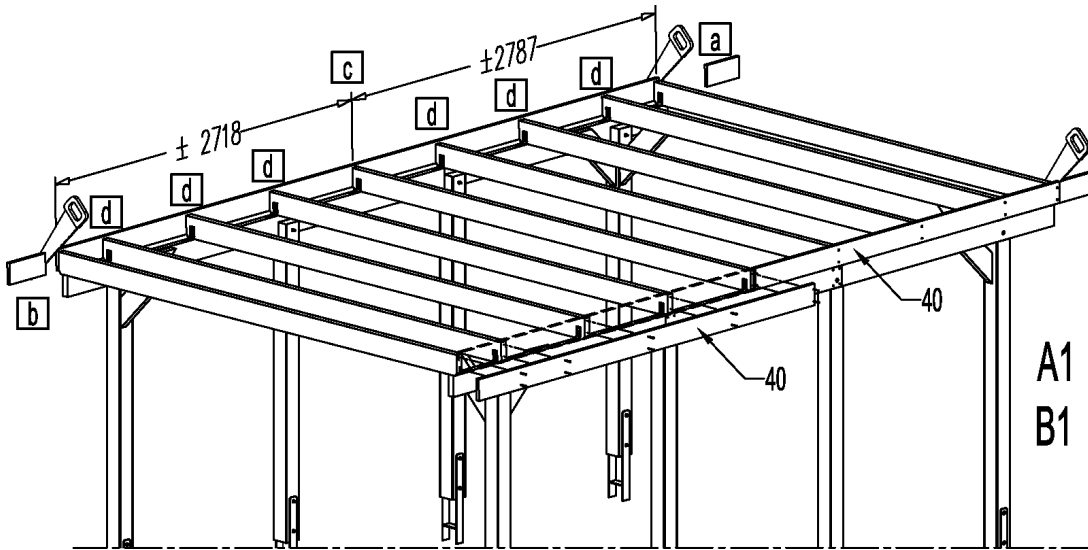
Posa dei listelli: iniziare dalla parte anteriore del carport. Il primo listello va posizionato a cavallo della quinta trave. Tagliare la parte in eccesso nella parte anteriore.

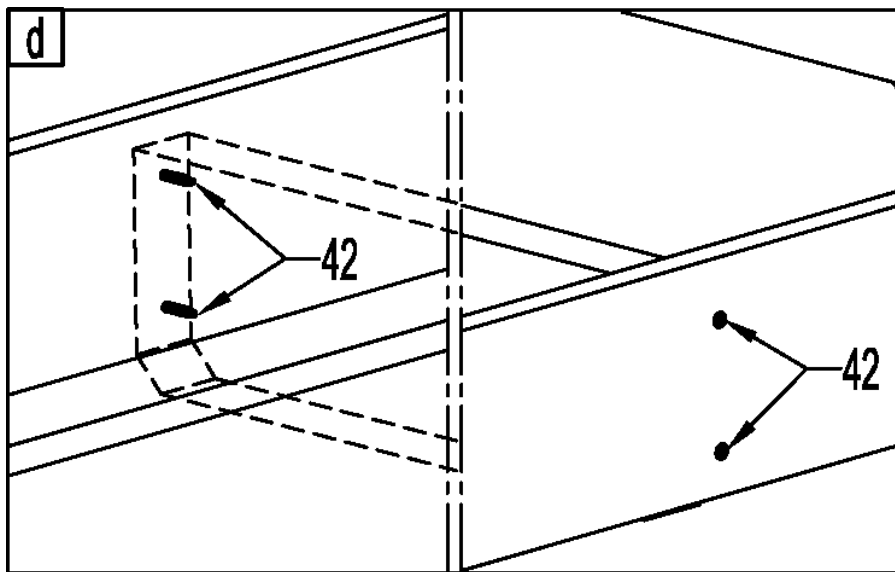
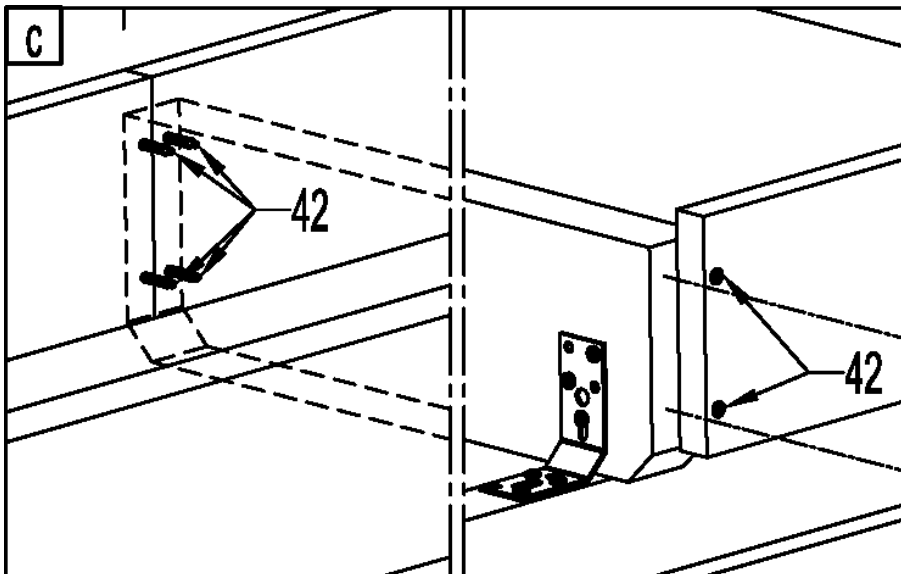
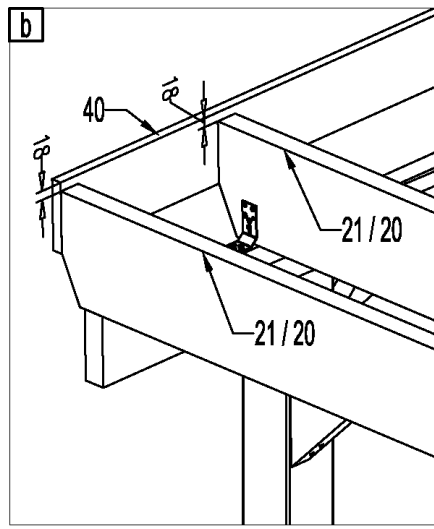
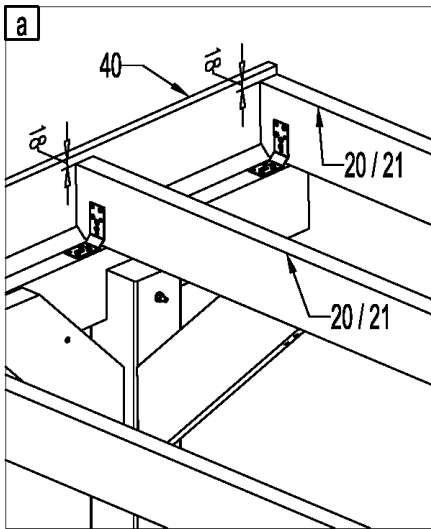
Incastrare le successive lasciando 1 mm di spazio tra ciascuna. Tagliare l'ultima tavola alla lunghezza corretta.

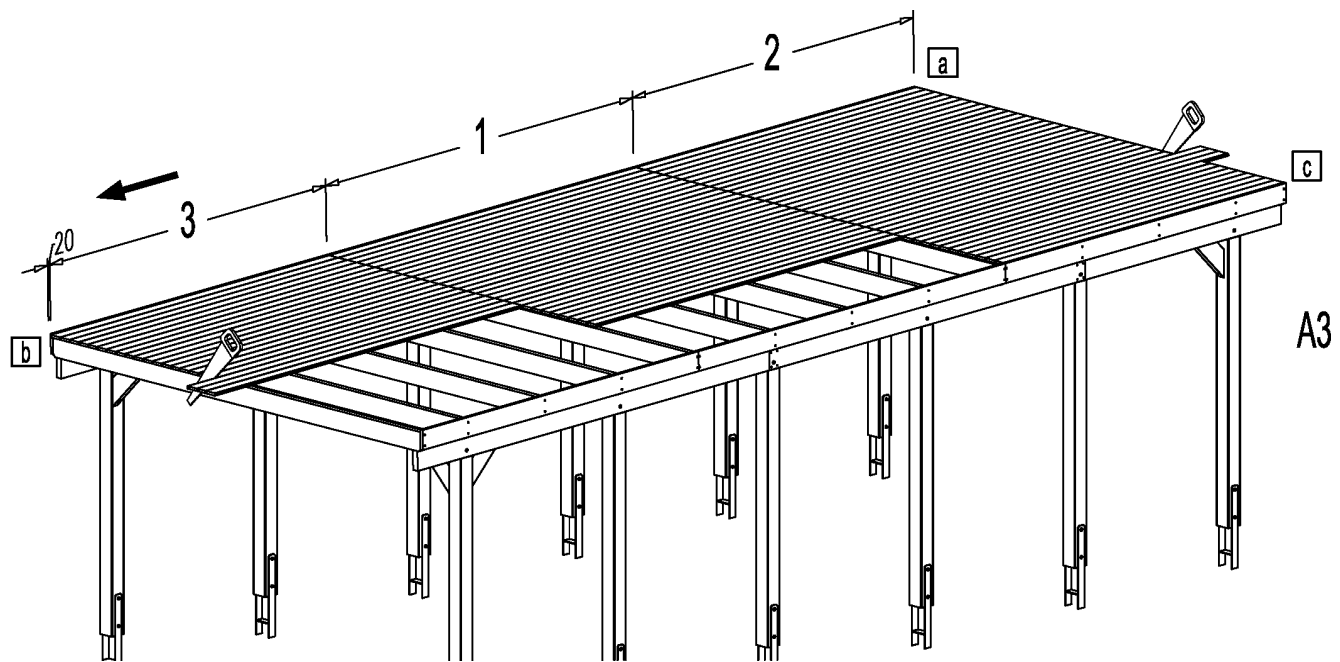
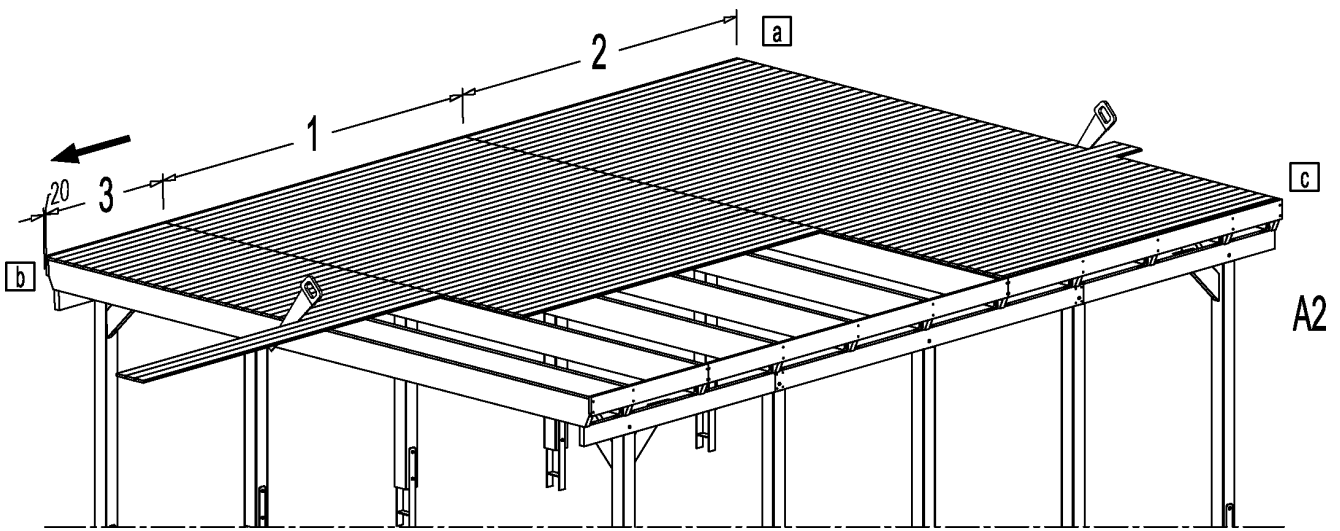
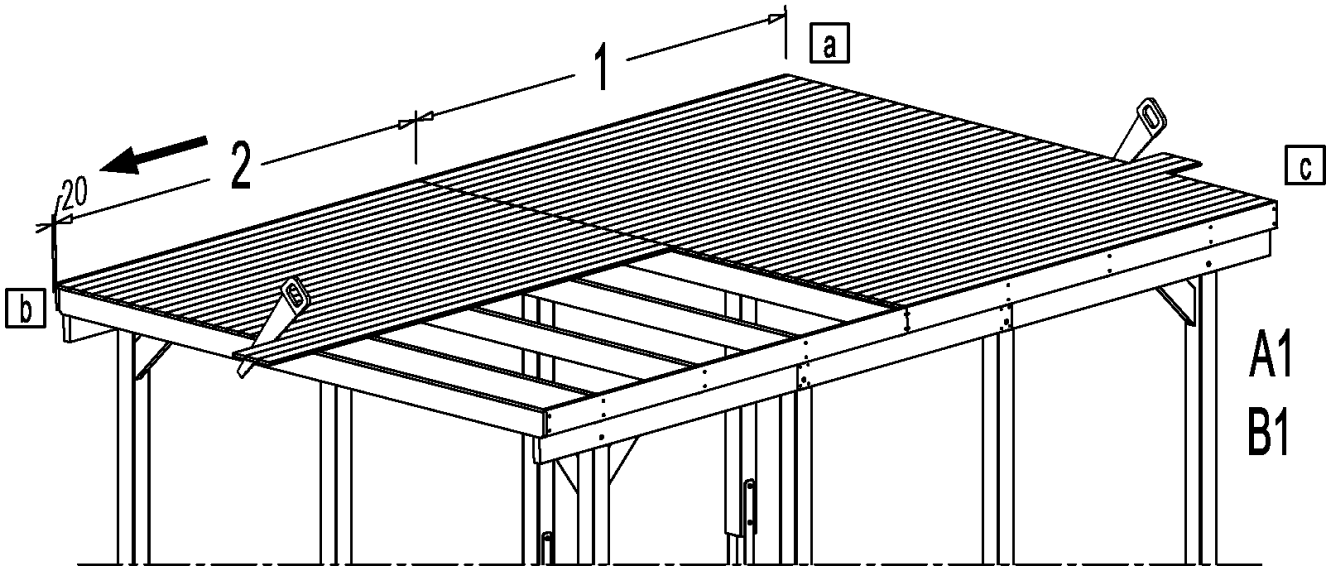
Sul retro, lasciare una sporgenza di 20 mm. Utilizzare gli scarti per il resto della copertura (a seconda del modello).

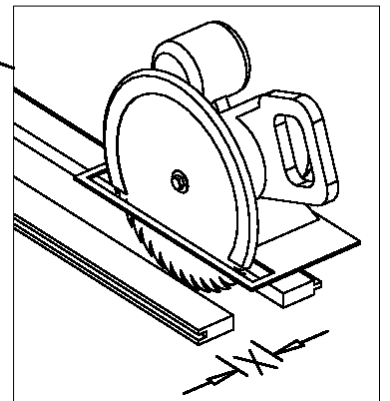
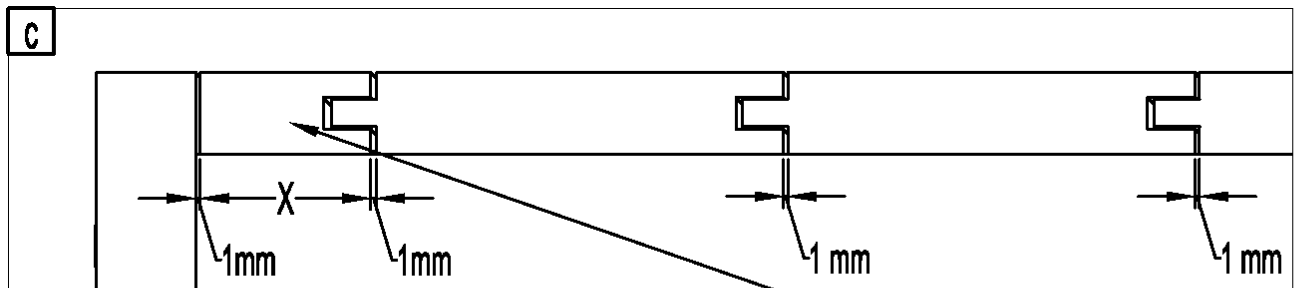
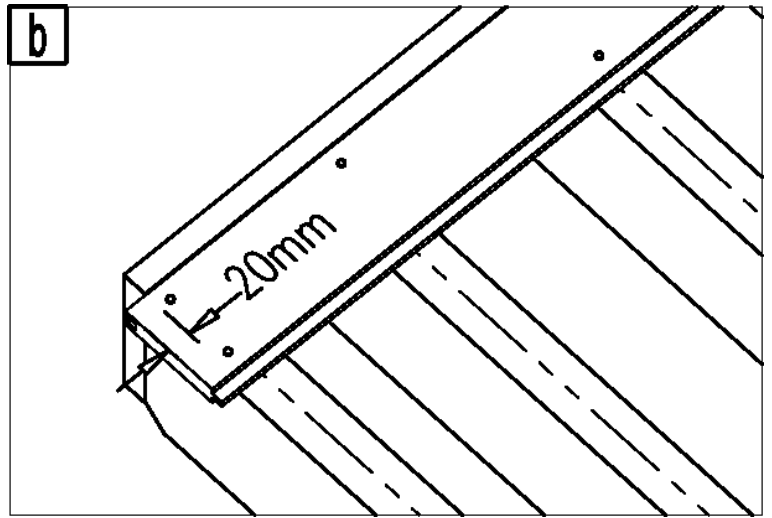
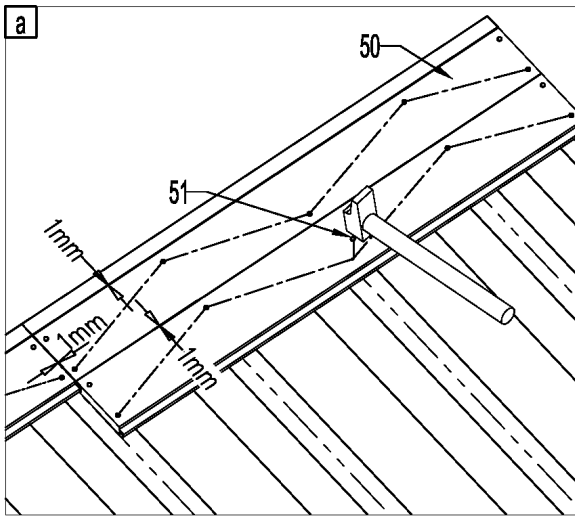
Fissare ogni listello con i chiodi (51): due per estremità e diversi al centro, come indicato nello schema.

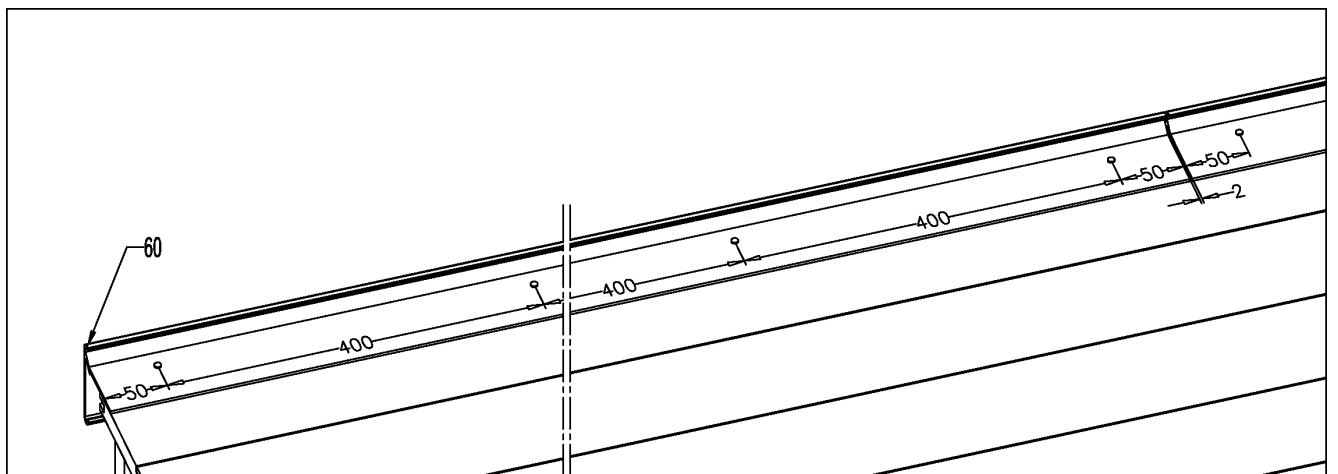
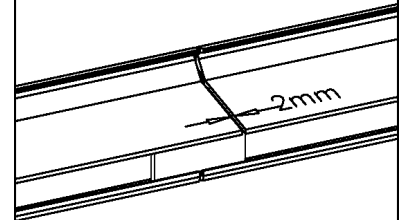
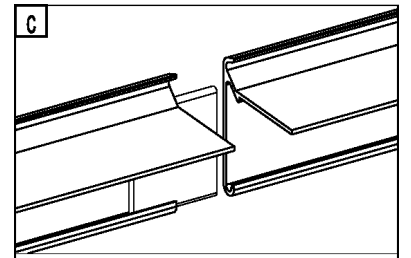
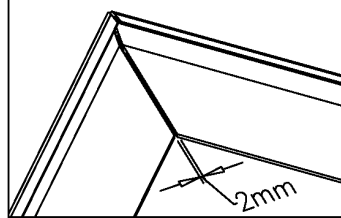
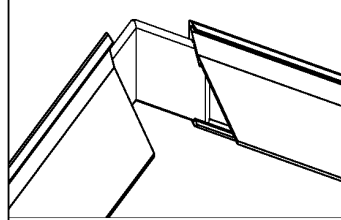
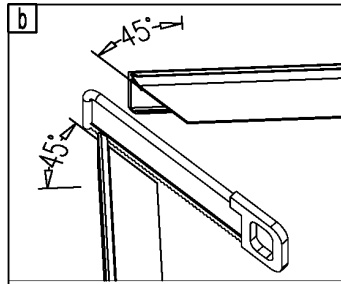
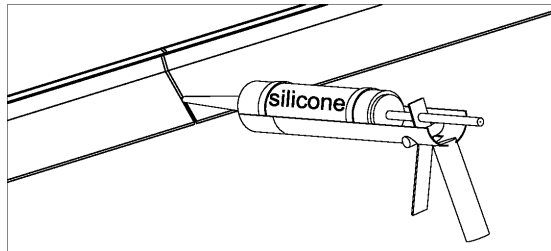
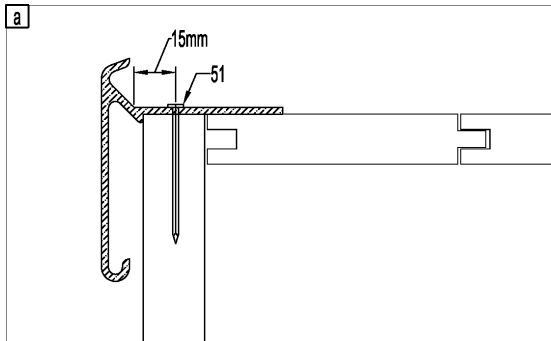
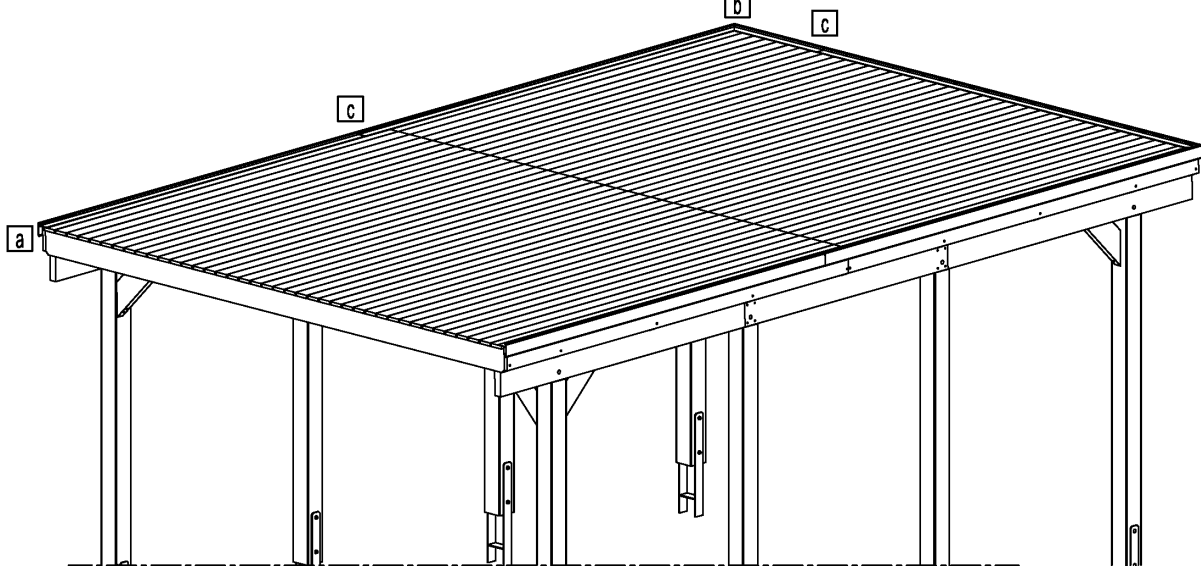
Posizionare i profili angolari di finitura (60) sui lati e sulla parte anteriore: fissarli con i chiodi (51). Tagliare gli angoli a 45°, lasciare 2 mm di gioco su ogni giunzione e applicare un sigillante impermeabile.











FR. Étape 5 – Pose du revêtement de toiture

Dérouler les rouleaux de feutre bitumeux (70) en commençant par l'arrière.
Remonter légèrement le feutre sur la cornière de finition pour une meilleure étanchéité.
Prévoir un chevauchement de 80 mm entre chaque bande.
Appliquer de la colle sur les bords, puis fixer avec les clous (71) selon le schéma fourni.
Laisser un débord de 40 mm à l'arrière du carport.

EN. Step 5 – Installing the roof covering

Unroll the rolls of bituminous felt (70), starting from the rear.
Slightly raise the felt on the finishing strip for a better seal.
Allow for an overlap of 80 mm between each strip.
Apply glue to the edges, then secure with nails (71) according to the diagram provided.
Leave a 40 mm overhang at the rear of the carport.

DE. Schritt 5 – Verlegen der Dachdeckung

Die Bitumenbahnen (70) von hinten beginnend ausrollen.
Den Filz leicht auf die Abschlussleiste aufziehen, um eine bessere Abdichtung zu erzielen.
Eine Überlappung von 80 mm zwischen den einzelnen Bahnen vorsehen.
Kleber auf die Kanten auftragen und dann mit Nägeln (71) gemäß der mitgelieferten Skizze befestigen. Lassen Sie an der Rückseite des Carports einen Überstand von 40 mm.

NL. Stap 5 – Plaatsen van de dakbedekking

Rol de bitumenrollen (70) uit, beginnend aan de achterkant.
Breng het vilt iets omhoog op de afwerkingshoekprofiel voor een betere afdichting.
Zorg voor een overlapping van 80 mm tussen elke strook.
Breng lijm aan op de randen en bevestig vervolgens met spijkers (71) volgens het meegeleverde schema. Laat aan de achterkant van de carport een overloop van 40 mm vrij.

ES. Paso 5: Colocación del revestimiento del tejado

Desenrollar los rollos de fieltro bituminoso (70) empezando por la parte trasera.
Levante ligeramente el fieltro sobre el ángulo de acabado para lograr una mejor estanqueidad.
Prever un solapamiento de 80 mm entre cada banda.
Aplique pegamento en los bordes y fíjelo con clavos (71) según el esquema proporcionado.
Deje un saliente de 40 mm en la parte trasera de la cochera.

PT. Etapa 5 – Colocação do revestimento do telhado

Desenrole os rolos de feltro betuminoso (70) começando pela parte de trás.
Recoloque ligeiramente o feltro no canto de acabamento para uma melhor vedação.
Prever uma sobreposição de 80 mm entre cada faixa.
Aplique cola nas bordas e, em seguida, fixe com os pregos (71) conforme o esquema fornecido.
Deixe uma saliência de 40 mm na parte traseira da garagem.

IT. Fase 5 – Posa della copertura del tetto

Srotolare i rotoli di feltro bituminoso (70) iniziando dalla parte posteriore.
Sollevare leggermente il feltro sull'angolare di finitura per una migliore tenuta.
Prevedere una sovrapposizione di 80 mm tra ogni striscia.
Applicare la colla sui bordi, quindi fissare con i chiodi (71) secondo lo schema fornito.
Lasciare un bordo di 40 mm sul retro del posto auto coperto.

